

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **20 (1911)**

Heft 29

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Zwanzigster Jahrgang
Erscheint jeden Samstag
Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingtième Année
Paraît tous les Samedis
Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôtelliers

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND: Fr. 1.—. Für Vereinsmitglieder Vergünstigung von 50% auf diesen Ansätzen. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. **INSERATE:** Die einseitige Pettizelle oder deren Raum 25 Cts. (Ausland 35 Cts.) für Reklamen am Schlusse des Textiles pro Zeile **ABONNEMENTS:** SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER (fr. 1.—). Les Sociétaires jouissent d'une remise de 50% sur ce tarif. Rabais en cas de répétition de la même annonce. **ANNONCES:** La petite ligne ou son espace 25 cts. (étranger 35 cts.); pour les réclames à la fin de la partie rédactionnelle, la ligne fr. 1.—. Les annonces sont uniquement acceptées par l'Administration de ce journal et l'Unionclame S. A. à Berne et de ses succursales. **Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis. Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.** **Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85** **Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel.** **Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stigeler, Basel.** **TÉLÉPHONE No. 2406.** **Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle.** **Compte de chèques postaux No. V, 85** **Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhni, Basel.**

Nouvelles de la Société.

Extrait du procès-verbal
de
l'Assemblée du Comité
du 8 juillet 1911, à 10 heures 1/2 du matin
au Grand Hôtel d'Engelberg.

Sont présents:
 MM. O. Hauser, président
 A. Bon, vice-président
 E. Cattani, suppléant
 R. Haefeli, "
 A. Riedweg, "
 E. Stigeler, secrétaire.

1° Le procès-verbal de la dernière séance du Comité, ainsi que celui de la 30^e assemblée générale ordinaire, qui n'a donné lieu à aucune observation, sont adoptés.

2° Mise au point des décisions de l'assemblée générale.
 A) Définition du terme „pension“. Après une longue discussion, on décide de proposer au Conseil de surveillance de comprendre dans le prix minimum de pension les prestations maximales suivantes de la part de l'hôtel:
 a) chambre, éclairage, service, chauffage;
 b) petit déjeuner servi dans la salle;
 c) lunch ou déjeuner, à table d'hôte, servi dîner ou souper . . . dans la salle.

Les prix de pension ne sont applicables qu'au cas où le voyageur demeure au moins cinq jours dans l'établissement. Le „daily rate“ ne peut être accordé que pour un séjour minimum de deux jours; il est calculé sur la base des prix indiqués dans le guide des hôtels pour la chambre et les repas, avec un rabais de 10% et en arrondissant au demi franc inférieur.

B) Question des bouchons de champagne. Le texte de la circulaire à adresser aux fabricants de champagne est arrêté et le secrétariat est chargé d'expédier incessamment celle-ci.

3° Questions d'assurance. M. Bon présente un rapport détaillé sur l'état actuel de l'étude des différentes questions d'assurance. Le spécialiste chargé d'examiner les différentes offres est prêt à faire une conférence sur ce sujet au Comité; on décide de prévoir cette conférence pour le mois de septembre. Entre temps, les pourparlers avec les diverses compagnies d'assurances seront continués et l'on s'efforcera notamment d'obtenir des conditions plus favorables.

4° Ecole professionnelle. L'élection par la Commission de l'école professionnelle de M. Blumenthal, ci-devant maître secondaire à Ilanz, comme directeur de l'école hôtelière de Cour-Lausanne est ratifiée.

5° Admission de nouveaux membres. Une Société locale a fait opposition à l'admission de deux directeurs d'hôtels comme membres personnels de la Société. Ainsi qu'il ressort du dossier soumis au Comité, les deux candidats jouissent déjà des droits de sociétaire comme représentants de l'entreprise en question qui est elle-même membre de la Société suisse des hôteliers. Depuis des années, les noms des deux directeurs figurent sur la liste des membres comme représentants de leur société et ils pour-

raient par conséquent continuer tous deux à exercer les droits de sociétaires sans être membres personnels. A teneur du § 9 dernier alinéa des statuts de la Société, lesquels mettent à l'admission de directeurs comme membres personnels cette seule condition que l'établissement à la tête duquel ils se trouvent soit lui-même membre de la Société, ce qui est bien le cas en l'espèce, l'opposition est déclarée infondée et les deux candidats sont reçus comme membres personnels.

L'examen de ce cas litigieux a permis de constater que dans la localité en question il existe deux sociétés locales d'hôteliers. Le Comité a enregistré ce fait avec regret et il espère qu'il sera possible d'arriver à une fusion. Il fera des démarches à cet effet auprès des deux sociétés.

6° Syndicat des Hôteliers, Evian. Le président du „Syndicat des Hôteliers d'Evian“ a adressé une longue lettre au Comité pour lui exprimer son regret de ce que M. R., le directeur général d'une grande Société hôtelière d'Evian, non affiliée cependant au syndicat, ait déclaré au Comité de fête de Lausanne, lequel projetait primitivement d'organiser une excursion à Evian à l'occasion de l'assemblée générale, qu'il ne pouvait pas recevoir une Société aussi nombreuse. Le syndicat, au contraire, se serait fait un grand plaisir de saluer les collègues suisses, et il prie qu'on ne lui impute pas à charge cette réponse négative. Le Comité a pris acte de cette communication avec une vive satisfaction.

7° Rapport sur l'exposition du tourisme à Berlin. MM. Riedweg et Stigeler présentent un rapport détaillé sur leur visite à l'exposition du tourisme de Berlin. Ces intéressants renseignements, dont le président remercie les auteurs, seront déposés aux archives du Bureau central, pour servir dans de futures manifestations du même genre. Ils sont en tout temps à la disposition des membres que la question intéresse.

8° Statistique des étrangers. L'expérience a montré que l'établissement d'une statistique des étrangers n'est pas encore estimé à sa juste valeur par nos membres, car bien peu d'entre eux ont retourné au Bureau central les formulaires qui leur avaient été adressés en même temps que les carnets statistiques. Une statistique n'ayant de valeur que pour autant qu'elle se base sur des données aussi nombreuses et complètes que possible, le Comité décide d'attirer de nouveau l'attention sur cette question d'un grand intérêt économique au moyen de circulaires qui seront adressées aux sociétaires, au Conseil de surveillance et aux Sociétés locales.

9° Union suisse du commerce et de l'industrie.

a) M. Bon rapporte sur l'assemblée des délégués du 6 mai.

b) MM. Bon et Haefeli sont désignés pour représenter la Société à l'assemblée extraordinaire des délégués convoquée à Zurich le 15 juillet pour discuter la position à prendre par la Société suisse du commerce et de l'industrie vis-à-vis de la nouvelle loi fédérale sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents. En principe, le Comité décide que la Société suisse des hôteliers comme telle ne coopérera pas au referendum.

c) En ce qui concerne la révision prochaine de la loi fédérale sur les douanes, le secrétaire est chargé de formuler des vœux et desiderata éventuels, pour autant qu'ils concerneront le mouvement des étrangers et l'industrie hôtelière, et de rédiger une pétition y relative.

d) Quant au relèvement des taxes téléphoniques, le secrétaire donne lecture d'une pétition réclamant une diminution assez sensible des taxes d'abonnement comparativement au projet du Conseil fédéral. La pétition contient également un passage demandant que l'on veuille bien établir un tarif spécial pour l'installation de stations téléphoniques secondaires dans les chambres d'hôtel, à l'instar de ce qui existe déjà en France.

10° Congrès hôtelier international. Sont désignés comme délégués au Congrès international hôtelier qui aura lieu à Berlin du 16 au 19 octobre les membres du Comité ainsi que le secrétaire.

11° Communications et divers.
 a) Le nouveau tarif des insertions dans la „Revue des hôtels“ est entré en vigueur le 1^{er} juillet.

b) M. Hauser rapporte sur la conférence convoquée dernièrement à Berne par les intéressés aux fins de discuter la situation actuelle de l'automobilisme, et M. Cattani sur l'assemblée générale de l'Automobile Club de Suisse à Aarau.

c) Le Bureau de renseignements de St-Petersbourg envoie des exemplaires de recensement de l'édition russe du guide „La Suisse“ ainsi que de deux autres publications touristiques.

d) Une mutation s'est produite au commencement de juin au Bureau central, dont le secrétaire-comptable, M. Tritten, s'est retiré; il a été remplacé par M. Fréd. Trütschler.

e) Il est pris acte de la réponse de l'Union suisse du commerce et de l'industrie à la pétition de l'Union suisse des sociétés de consommation concernant la position à prendre pour combattre le renchérissement de la vie.

f) Le portefeuille de la Société a été modifié par l'achat de deux nouveaux titres.

g) M. G. Tschumi, Beau-Rivage-Palace, à Ouchy, a été nommé président du Comité du groupe „Industrie hôtelière et mouvement des étrangers“ de l'exposition nationale suisse; comme remplaçant, le Comité a présenté M. H. Neuhardt, hôtel Limmathof, Zurich. D'accord avec l'Union des Sociétés suisses de développement, les présentations suivantes ont été faites pour les sous-groupes:
 Bains et sources minérales M. le Dr. O. Töndury-Tarasp, Stations climatar. C. F. Buttica, Lausanne, Stations d'hiver Hans Badrutt, St-Moritz, Sociétés de développement G. Graber, Zürich, Hôtels O. Hauser, Lucerne, Pensions F. Buchs, Glion.

h) Le secrétaire rapporte sur l'assemblée générale annuelle de la Société pour la protection de la Suisse pittoresque.

i) La Société s'est fait représenter par le secrétaire à une assemblée convoquée à Feldkirch sous les auspices de la Chambre commerciale et industrielle d'Innsbruck, en vue d'étudier l'établissement de meilleures communications par la route de l'Arberg. Un communiqué publié dans le No. 27 du 8 juillet 1911 de la „Revue des hôtels“ donne des détails sur les décisions prises à cette conférence.

k) L'expédition de la „Tägliche Rundschau“ à Berlin annonce qu'elle accorde aux membres de la Société une réduction de 50% sur le prix des abonnements.

Séance levée à 5 heures.
 Le président: O. Hauser.
 Le secrétaire: E. Stigeler.

Die internationale Küche.

Kaum hat die Reisesaison recht eigentlich begonnen, so begegnet man in der Tagespresse wieder allerlei mehr oder weniger begründeten Klagen über das Leben im Hotel. Das eine Mal wird über das Trinkgelderunwesen ratiociniert, bald werden die „teuren“ Preise aus Korn genommen, bald wieder ist es die Hotelküche, an der kein guter Faden gelassen wird. Betrachtet man jedoch alle diese Klagen näher, so entdeckt man gar bald, dass sie einer objektiven Prüfung gewöhnlich nicht Stand halten. Geradezu grotesk muss es namentlich auf den Fachmann einwirken, wenn er wahrnehmen muss, in welcher Art und Weise zuweilen die moderne Hotelküche heruntergemacht und die „glücklichen Zeiten“ der ehemaligen, primitiven Gasthäuser herbeigesehnt werden. Dass der Wechsel der Zeiten auch am Hotelmenü nicht spurlos vorübergeht, nicht vorübergehen konnte; dass die Speisekarte seit jenen Tagen der „guten alten Zeit“ eine gründliche Metamorphose durchzumachen hatte und sich damit den herrschenden Anforderungen, dem Zuge der Zeiten anbequemte, das scheint den oberflächlichen Kritikern in der Regel zu entgehen. Daher die geringe Sachkenntnis, die sich gelegentlich in den vielen Kritiken offenbart.

Der modernen Hotelküche wird vor allem der Vorwurf zu grosser „Internationalität“ gemacht. Der Hotelgast müsse zu sehr und zu oft auf die eigenartigen, scharmanten „nationalen Platten“ verzichten und jede durch ein einzigartiges Reizes so mancher Reise verlustig. Früher sei dies anders gewesen; jedes Land, jedes Hotel hatte seine eigene Küche, so dass eine kurze Reise mannigfache Abwechslungen und pikante Kontraste bot, Ueberraschungen, die das Reisen angenehm reizvoll gestalteten. Jedes Hotel verfügte über eigene, nur ihm bekannte Spezialitäten, die seinen Stolz und seinen Ruhm bildeten und die der Hotelier hütete, wie seinen Augapfel.

Heute, so sagen die sentimentalen Bewunderer der „Grossväterzeiten“ mit Zahren der Rührung im Auge, heute existieren solch scharmante Hotels nur noch in kleinen Landstädtchen, abseits des grossen internationalen Reisetromms. Das grosse, vornehme Hotel aber kennt keine Spezialitäten mehr! Das Menü, das dem Gäste zu einer genau fixierten Stunde serviert wird, bietet überall das Nämliche, ob man sich nun in Luzern oder in Interlaken, in Nizza oder in Kairo zu Tisch setze. Die gleiche Suppe, den gleichen Fisch, das gleiche Contrefilet, die gleichen Gemüse. Und alles hat den nämlichen Goût: das Gemüse, das Contrefilet und der Fisch, in Nizza sowohl als in St. Moriz, Lugano oder Wiesbaden.

So oder ähnlich lauten die tief sinnigen Klagen der begeisterten Spezialitätenhascher. Aber man wird nicht fehlgehen, wenn man annimmt, dass diese Nörgler weniger den Spezialitäten als vielmehr den billigen Preisen von anno dazumal nachweinen. Denn es ist bekannt, dass das moderne Hotel die sogenannten „Nationalplatten“ ebensowohl kennt, als die früheren einfachen Gasthäuser. Heute mehr denn je richtet sich die Hotelleitung nach den Wünschen der Gäste, und demjenigen, dem die Table d'hôte nicht behagt, ist in jedem Etablissement Gelegenheit geboten, separat zu speisen und sich sein Menü nach Belieben zusammenzustellen. Nur hat er — und dies ist wohl der springende Punkt so mancher lieblosen Kritik — ein wenig tiefer in den Geldbeutel zu greifen, als es vielleicht noch vor Jahren der Fall war.

Vor Jahrzehnten, als der Fremdenverkehr noch in den Kinderschuhen steckte, mögen die Nationalgerichte am Platze gewesen sein; heute aber, wo der Reiseverkehr ins Riesenhafte steigt, wird wohl kein stark frequentiertes Haus ohne

Schaden auf die internationale Küche verzichten können. Je nach Massgabe der Verhältnisse werden dabei wohl auch die verschiedenen Nationalspesen zu Rate gezogen und gelegentlich als Bestandteile der grossen Menüs auf dem Tische erscheinen. Es ist aber ein Hotel, dessen Klientsie sich aus allen Kulturnationen rekrutiert, schlechterdings nicht möglich, dem Germanen ein spezifisch deutsches Menü, dem Engländer ein rein englisches vorzusetzen und gleichzeitig den anwesenden Franzosen und Italienern ihre Nationalgerichte zu servieren. Ein Service dieses Genres würde die vorhandenen Mittel zu sehr zersplittern und den ganzen Betrieb kostspielig und unrentabel gestalten. Man denke nur an das vermehrte Küchenpersonal, welches ein derartiger Betrieb erfordern würde. Da hat eben die internationale Küche als Vermittlerin einzuspringen.

Dass nun gerade die französische Küche sich zur internationalen Küche emporgeschwungen hat, liegt in dem Umstande begründet, dass die Franzosen seit Jahrhunderten in der Komposition und Erfindung neuer Gerichte Vorbildliches geleistet haben. Frankreichs Boden entwichen nicht nur die berühmtesten Feinschmecker und *Gourmets*, sondern dieses Land bringt noch heute die vorzüglichsten Kochkünstler und Küchenchefs hervor. Ausserdem sind die Kochbücher aller Nationen Nachahmungen der französischen Fachliteratur, wenn man von den Rezepten für die einzelnen Nationalgerichte absehen will. Die französische Küche hat von jeher auf die Küche der andern Nationen den nachhaltigsten Einfluss ausgeübt und auch der internationalen Hotellerie ihren Stempel aufgedrückt. Dadurch ist eine solide Grundlage für die Entwicklung des modernen Reiseverkehrs geschaffen worden, beruht doch der Fremdenverkehr zum Grossteil auf einer musterartigen Ausgestaltung der Verpflegung des Reisepublikums. Dass der eine oder andere Hotelgast sich gelegentlich gerne einmal von offiziellen Tagesmenüs dispensiert und zu seinen nationalen Fleischtopfen zurückkehrt, ist begrifflich. Dessen ungeachtet darf man gleichwohl, und ohne der Uebertreibung geziehen zu werden, behaupten, dass die moderne Wanderlust undenkbar wäre, wenn das Reisepublikum sich überall mit der üblichen Landeskost befriedigen müsste; die internationale Reisewelt reist gerne, weil in den Hotels aller Touristenländer sozusagen überall dieselbe Küche gereicht wird. — Wenn nun zwar durch Einschaltung eines echt nationalen Gerichtes jedes Menü eine glückliche, die Tafelfreuden erhellende Ergänzung erfahren kann, so geht doch aus dem Vorstehenden hervor, dass die Hotels bei Einführung der internationalen Küche weniger dem eigenen Triebe gehorchen, als vielmehr den sich geltend machenden Bedürfnissen der Zeit, d. h. dem allgemeinen Wunsche des Reisepublikums entgegenkommen, dessen Wohlergehen ihnen je und je zur Richtschnur diene. Von diesem Standpunkte aus betrachtet erscheinen denn auch die zudringlichen Anzapfungen gewohnheitsmässiger Nörgler als lächerliche Uebertreibungen, die nicht ernst zu nehmen sind.

Wesentlich anders sind dagegen die Stimmen zu bewerten, die für eine vermehrte Berücksichtigung der vegetabilischen Küche plädieren. Es herrschen diesbezüglich seit Jahren neue Strömungen und Einflüsse, denen veränderte Anschauungen über den Wert der Nahrungsmittel, sodann freiere Begriffe von der Bekömmlichkeit dieser oder jener Speise zu Grunde liegen. Es gibt unbestreitbar viele Leute, die der vegetarischen Lebensweise ihre Gesundheit verdanken und deshalb leicht zu überschüssigem Lob hinsichtlich der reinen Pflanzenkost hinhängen. Ohne diesen gutgläubigen Fanatikern auf das Gebiet der Uebertreibungen folgen oder sie mit Spott überschütten zu wollen, wird man doch zugeben müssen, dass der Vegetarismus eine Leibe der überraschendsten Kurerfolge gezeitigt hat. Daher die Einseitigkeit der in der Unfehlbarkeit ihrer Theorie verbliebenen Vegetarier.

Die Hotelindustrie wird sich der neuen Bewegung nicht ohne reifliche und gründliche Prüfung anschliessen dürfen; aber auch ihr ist ihr Teil an der Lösung der wichtigen Frage vorbehalten, deren Endziel darin besteht, dem Uebermass im Fleischgenuss kräftig entgegen zu treten. Der Hotelier wird wahrscheinlich sogar die führende Rolle in der Bereinigung dieser Aufgabe zukommen. Solange es sich nur um den Kampf gegen das Uebermass des Fleischgenusses, nicht aber um die gänzliche Beseitigung desselben handelt, darf die Bewegung wohl auf die Sympathie einer Grossezahl der Hoteliers rechnen. Der vom Schweizer Hotelier-Verein veranstaltete Wettbewerb für Erstellung von Reformmenüs hat diesbezüglich den Beweis erbracht, dass unsere Hotelindustrie verständigen und als notwendig erachteten Neuerungen Interesse und Wohlwollen entgegenbringt; für einseitige Uebertreibungen aber wäre sie nie und nimmer zu haben.

Immerhin hat die Erfahrung der letzten Jahre gelehrt, dass der Genuss des Fleisches ohne Schaden für den Körper erheblich eingeschränkt werden kann, und wir sind überzeugt, dass die Hotels den neuen Anschauungen inskünftig mehr wie bisher werden Rechnung tragen müssen. Ohne Zweifel wird das Fleisch in den kommenden Jahren gegenüber dem Gemüse und den Früchten einermässen in den Hintergrund treten. Mehr Abwechslung in der Speisefolge und vermehrte Heranziehung der Vegetabilien wird das Lösungswort in der Küche der Zukunft heissen.

Das Hotel selbst wird dadurch nur gewinnen, denn es ist erwiesen, dass die vegetabilische Küche eher billiger zu stehen kommt als die Fleischkost. Der Reingewinn des Küchenbetriebes dürfte sich also ohne Mehrleistungen des Hotels einermässen erhöhen und die Hotelindustrie von der Aenderung der Sachlage nur profitieren. Auf jeden Fall können die Hoteliers der allmählichen Umwandlung der kulinarischen

Anschauungen und der Umwertung der Ernährungsprinzipien mit Ruhe entgegensehen. Sie haben dabei nichts zu verlieren. Im Gegenteil, die Wandlung der Ansichten bezüglich der Reformküche wird zu einer Besserung der Allgemeinlage im Hotelgewerbe führen, da sich der Küchenbetrieb nach allgemeinem Ermessen bedeutend profitabler und einfacher gestalten dürfte.

Reklame und Heimatschutz.

(Eingesandt.)

Ueber das Kapitel „Reklame“ ist in den letzten Jahren begrifflicher Weise viel geschrieben worden, denn manche erwarten vieles, oft allzu vieles von ihr. Der Geschäftsmann glaubt oft mit unumstösslicher Sicherheit an ihre alles befördernde Wirkung. Für die Reklame-Agenturen und ähnlichen Geschäfte bildet sie die Haupteinnahmequelle, daher die Hochflucht von Reklameinstitutionen und Reklamegelegenheiten. Wie viel Zeit und Geld und unendlich viel Propagandamaterial wird jahraus und jahrein dem Reklame-Moloch unnütz geopfert. — Wohl dem, der das grosse Geheimnis der wirksamen Reklame ergründet.

Die Reklame ist das Mittel, mit dem sich neue Unternehmen bekannt zu machen suchen; sie ist eine Waffe, mit der sich diese einen Platz an der Sonne zu erobern und zu behaupten, bestehende ältere und bekannte Geschäfte sich denselben zu erhalten und zu erweitern trachten. Dass bei diesen Wallengängen oft unläuterer Machinationen, Einfälle in fremdes Gebiet, ungerechte Aneignungen und Vorspiegelung falscher Tatsachen vorkommen, ist unbestreitbar.

Die Reklame kann aber auch das Gegenteil von der gewollten Wirkung haben.

Wenn in grünen Matten oder an den Ufern eines klassischen Sees grosse weisse Bretterwände aufgestellt werden, aus denen die Zeigefinger bemalter Hände nach irgend einem Punkte weisen, sei es ein Kaufhaus oder eine Drahtseilbahn, so wird der gebildete Beschauer durch diese rohe Verunstaltung der Gegend verstirmt. Oder wenn in den Inseraten ein Geschäft seine Ware und auch seine Fersicht in steten Superlativen preist, so wird der vorurteilsfreie Leser von einem Misstrauen beschlichen und unwillkürlich an die Marktschreier des Mittelalters erinnert.

In beiden Fällen bleibt der gewollte Effekt der Anpreisung eines Gegenstandes nicht nur aus, sondern verandert sich in das Gegenteil. Der erstgenannte Punkt, d. h. durch Reklame verunstaltete Gegenden, welche letztere ein Gemeintum des einheimischen und fremden Publikums sind, berührt nun in eminentester Weise die Zwecke und Ziele des Heimatschutzes. Hier blüht diese Liga ein dankbares Arbeitsfeld.

Gerade weil sich das Auge und der Geschmack des Publikums von Jahr zu Jahr veredelt, soll der Heimatschutz in energischer Weise den Kampf gegen die sogenannte „Blechpest“ und andere, die schönsten Gegenden unseres Landes verunstaltende Affichen aufnehmen und selbst vor der Veröffentlichung und wenn nicht anders möglich, vor dem Boykotte solcher Geschäfte nicht zurückschrecken. Der Unterstützung aller Naturfreunde darf die Liga bei einer solchen Kampagne versichert sein.

Es gibt eine weitere Art der Reklame, welche das Publikum durch ihre Aufdringlichkeit geradezu belästigt. Hieher gehören zum Beispiel Scheinwerfer, wie sie zurzeit an einigen Orten der Schweiz in Verwendung stehen, und die nur zu Reklamezwecken durch ihre grellen Lichtwirkungen die abendliche Stille landschaftlich schöner Gegenden stören und das Auge des Beschauers in ungehöriger Weise blenden und beleidigen.

So ist die Reklame ein zweischneidiges Schwert. In ihrer aufdringlichen und widerlichen Form kann sie abstossend und ungewollt schädigend wirken.

Zu einem wirksamen Reklamebetrieb ist somit nicht nur geschäftliche Routine, sondern auch ebenso sehr Takt und eine gewisse Noblesse notwendig.

Revolverjournalistik.

Unter Bezugnahme auf unsere Briefkastennotiz in No. 27 vom 8. Juli wird uns von verschiedener Seite mitgeteilt, dass Herr Dr. Felbermann, Verleger und Redakteur der „*English Mail*“ in Frankfurt a. M., bei diversen Hotels den Versuch machte, gegen eine „Reklame-artikel“ in seinem Blatte für sich und seine Familie einen kostenlosen Sommeraufenthalt zu erwirken. Indessen scheint der Herr Doktor vom Glück nicht sonderlich begünstigt zu werden, denn bisher begegnete er überall einem höflichen aber bestimmten Nein.

Bei diesem Anlass lernen wir den Herrn wieder von einer neuen, jedoch nicht besseren Seite kennen.

Ein Hotelier, der die Zudringlichkeiten Felbermanns nach langer Geduldprobe endlich satt hatte, zog sich den Zorn des Allgewaltigen von der „*English Mail*“ dadurch zu, dass er ihm für den kürzlichen Aufenthalt in seinem Hotel eine Rechnung vorlegen liess und ihm überdies keinen Reklameauftrag erteilte. Diese vermeintliche Unbill durfte natürlich nicht ungerächt bleiben! So dachte Herr Felbermann und veröffentlichte in seinem Blatte einen Artikel, in welchem der Ort, wo sich das Hotel befindet, in boshafter Weise kritisiert und heruntergemacht wird. Man verstehe recht: wäre Felbermann kostenfrei verpflegt worden oder hätte er einen Insertions-

auftrag erhalten, so wäre jene Gegend selbstredend in allen Tonarten gelobt worden. Wir sehen also, dass, je nachdem sein Weizen blüht oder nicht, Herr Felbermann eine ganz verschiedene Meinung vertritt.

Allzorglos wird der Schaden, der jenem Hotel zugefügt war, wahrscheinlich nicht sein; aber schon die blosser Absicht, schädigen zu wollen, sollte genügen, unsere Mitglieder zu veranlassen, alle Geschäftsverbindungen mit Herrn Dr. Felbermann ein für allemal abzubauen. Felbermanns Mangel an Feingefühl in geschäftlichen Dingen und die offensibare Tatsache, dass seine Feder käuflich ist, dürften genügen, um seine Reklamepublizistik als völlig wertlos erscheinen zu lassen.

Was die Fremden sagen

Ein deutscher Kurgast schreibt der „Hotel-Revue“ aus der Zentralschweiz: Mit grossem Interesse habe ich in letzter Nummer des genannten Blattes die kritischen Ausführungen über das Hotelmenü gelesen und es scheint mir, die Redaktion habe in ihrer Anmerkung den Nagel auf den Kopf getroffen. Ich komme nun schon über 20 Jahre in die Schweiz, halte mich bald hier, bald dort auf und kann aus Erfahrung feststellen, dass die schweizer. Hotellerie Anerkennung und Lob verdient. Sie hat sich im Laufe der Jahre zu ihrem Vorteil entwickelt und ist wohl auch noch weiterer Entwicklung fähig. Das Zeugnis wird man ihr nicht versagen können, dass sie in der Zubereitung von Speisen und zu leisten vermag. Ich bin kein Freund von sogenannten Reformen; es will mir scheinen, dass man in dieser Beziehung nur zu viel des Guten tun kann. Die Menüs in den besseren Schweizer Hotels sind sehr reichhaltig und mannigfaltig. In jedem jeder etwas für seinen Geschmack dabei finden kann. Es steht ja nirgends geschrieben, dass der Gast von jeder Platte sich bedienen muss; er kann ganz gut das eine oder das andere Gericht, das ihm nicht wohl bekommt, vorüber gehen lassen. Seine Geduldheit wird darunter nicht leiden haben. Und da mich nun einmal am Schreiben bin, gestatten Sie mir wohl noch einige Bemerkungen, die sich nicht auf die so wichtige „Essfrage“, wohl aber auf die Fahrfrage und anderes beziehen. Ich stieg kürzlich von der II. Wagenklasse in die I. um und zwar auf einer Zwischenstation, weil mir der Lärm im II. Klassenwagen, in dem sich Leute mit III. Klassenfahrkarten befanden, ohne vom Schaffner beauftragt zu werden, nicht behagte. Selbstverständlich zahlte ich die Differenz zwischen den beiden Klassen, musste aber trotz Protestes noch eine Zuschlagtaxe entrichten. Ich finde nun eine solche Massregel nicht am Platz, möchte aber der paar Franken wegen nicht gleich reklamieren. Könnten Sie mir vielleicht sagen, wie es sich in Beziehung auf die Schweiz, Bundesbahnen verhält und ob wirklich diese Zuschlagtaxen im Zusammenhang stehen mit den allgemeinen Spartenzen, resp. den Bestrebungen, aus den Bahnen möglichst viel Kapital herauszuschlagen? Und noch eines: Ich fuhr über Basel in die Schweiz und hielt mich dort ein Tag auf. Ich wunderte mich sehr, dass in Basel für die Fremden so wenig getan wird. Gewiss ist Basel in erster Linie nur Durchgangsstation; warum aber wird z. B. der prächtige Rheinstrom nicht zu Rheinnachtfesten ausgenutzt? Warum nicht, z. B. in Luzern und anderswo? Warum veranstaltet man keine Flugwochen usw.? Warum? ... doch wir wollen nicht zu unbescheiden sein und zu viel auf einmal verlangen. Sicher ist das eine: Würde nach dieser Richtung hin mehreres geschehe, so würde noch mehr der Reisende etwas länger in Basel verweilen, nicht zum Schaden der dortigen Geschäftswelt und Hotelindustrie.

Anmerkung der Redaktion. Auf Punkt 1. Uebersteigen in die höhere Wagenklasse beschränken sich folgende Reisende während der Fahrt in eine höhere als die bezahlte Wagenklasse übergehen will, ist ihm dieses gegen Entrichtung des betreffenden Mehrbetrages ohne Zuschlagtaxe auf jeder Haltestation gestattet, insofern (und nun kommt es an den Herrn) ein Reisender vollkommen einverstanden, dass die Stadt Basel von seinen der Fremdenwelt eine grössere Aufmerksamkeit verdient. Alle, die den Rat befolgen, bei einer Schweizerreise oder Italienfahrt nicht nur durch Basel zu stürmen, sondern die Stadt auch eingehend zu besuchen, werden zu machen, sind bald Verreher und Freunde derselben geworden. Die Förderung des Fremdenverkehrs wäre in erster Linie Sache des Verkehrsvereins und dessen Organe. Im Verein mit dem Hotelierverein sollte sich nach dieser Richtung schon etwas machen lassen. Vielleicht, dass die Anregung auf guten Boden fällt. *Qui vivra, verra!*

Kleine Chronik.

Condaminé (Monaco). Herr M. Casteu, früher Besitzer des Hotel Metropole in Hyeres, hat das Hotel Bristol in hier erworben.

Grindelwald. Das Grand Hotel Eiger und das Hotel Viktoria sind an eine französische Gesellschaft verkauft worden.

Marsaille. Herr Aug. Albrecht, lüngerjähriger Oberkellner des Hotel Grand-Bretagne in Menton, machte kürzlich das Hotel Helvétique.

Schaff. Wie das „Baublatt“ erfährt, hat die Kurhausgesellschaft zwecks Erstellung eines Hotelneubaus ein Bauplatz von Fr. 250,000 erworben.

Anney. Il vient de se constituer la „Société Hôtelière du Lac d'Anney“ qui se propose de créer plusieurs hôtels. Elle va pour le débüt édifier un hôtel de premier ordre de 400 chambres à Talloires.

Thun. Laut Beschluss der Aktionärsversammlung des Grand Hotel und Thurberhof, werden Verbesserungen und Neuerungen im Kostenbetrage von Fr. 90,000 vorgenommen werden. Ebenso wurde der Wiederaufbau des Pavillons auf dem Jakobshübel beschlossen.

Expositionen. (Communiqué par l'Office central suisse pour les expositions, Zurich.) Certains agents d'Expositions domiciliés en Suisse cherchent actuellement à engager nos maisons à participer à une *Exposition internationale d'Industrie et de Commerce* à Rome. A l'ombre des grandes expositions officielles de Turin (Industrie) et de Rome (Beaux-Arts) qui, inaugurées depuis longtemps, n'acceptent plus d'expositions, on organise des expositions truquées, uniquement dans le but de mener l'entreprise sans savoir que, d'ordre privé, elle n'a pas le moindre rapport avec l'Exposition Internationale et que l'on conseille l'abstention.

Ausstellungswesen. (Mitgeteilt von der Schweiz. Zentralstelle für das Ausstellungswesen in Zürich.) Schweizerische Firmen erhalten in letzter Zeit von Ausstellungen, in der Schweiz niedergelassenen Ausstellungsinspektoren Einladungen, an der *Exposition internationale agricole industrielle et commerciale* in Rom, wohl in der Absicht, eine Verwechslung mit den offiziellen Ausstellungen für Industrie in Turin und für Kunst in Rom herbeizuführen, die aber keine Ausstellungen sind. Diese eingehalten Erkundigungen in Rom ging über die genannte Pseudoausstellung der Bericht ein: „sie hat nichts mit der Internationalen Ausstellung zu tun, sie ist ein Privatunternehmen, mit welchem man rate, sich nicht einzulassen.“

Andermatt. Herr J. Fedier-Christen liess sein Hotel im Laufe dieses Frühjahrs total umbauen und durch zwei Stockwerke neuer Hotelgeschosse wurde nach den Plänen der Herren Theiler & Helber, Architekten in Luzern, erbaut und ist seit 1. Juli wieder in Betrieb gesetzt. Während dieses Sommers wird das bereits Bestehende nochmals durch einen Anbau vergrössert und einem schönen, geräumigen Vestibule, einen grossen Speisesaal, Damensaal, Rauch- und Billardzimmer, sowie im Souterrain eine Kegelhalle und eine Rollschuhbahn, die hauptsächlich die Wintersportgäste als angenehme Neuerung begrüssen, hinzugefügt. In der restaurierten Münchner Bierhalle wird nach Renovierung als solches bestehen bleiben und auf die Wintersaison wird das 60 Betten zählende Etablissement unter dem Namen Central-Hotel Fedier eröffnet werden.

Ein Riesenhotel mit spiegelnder Fassade. Ein eigenartiges Werk amerikanischer Hotelbaukunst wird demnächst, wie die „Frankf. Ztg.“ meldet, in New-York entstehen, ein modernes Riesenhotel mit 1200 Zimmern, das mit seinen 28 Etagen allein für Baukosten mehr als 20 Millionen Franken beanspruchen wird. Allein für die Pacht des Grundstücks, die von 84 Jahre läuft, wird ein Betrag von mindestens 160 Millionen Franken zu bezahlen haben. Natürlich wird dieser Hotelplatz mit allem Komfort und allen Luxusrichtungen versehen, die der vorversteigerte Reisende beanspruchen mag; das Charakteristische und Auffällige an diesem Riesenbau aber wird die Gestaltung der Fassade sein. Die amerikanischen Baumeister wollen hier einmal vollkommen auf die sonst üblichen Materialien verzichten, auch kein Skulpturenschmuck soll die grosse Einheitslichkeit der Fassade durchbrochen. Die ganze mächtige Fläche soll über und über mit hochpoliertem Granit bekleidet werden, wobei ein weitgehender Schmuck mit venezianischem Mosaik vorgesehen ist, sodass die Fassade im Sonnenlicht eine riesige blitzende und spiegelnde Fläche bilden wird. Das verspricht nun zweifellos verblüffend zu wirken, wenn es auch nicht jedem Auge angenehm sein mag. Im übrigen zeigen die Pläne eine für Amerika ungewöhnliche strenge Einfachheit der Linien und der Flächen; die Baukünstler scheuen alle architektonischen Wirkungen durch die Anwendung von Ornamenten und die Wucht der riesenhaften Dimensionen des Baus zu erzielen.

Brunshaupten a. d. Ostsee. Ein Seitenstück zu dem Zusammenbruch des Ostseebades Helligendamm bildete seinerzeit der Bankrott des Hotel Kurhaus Brunshaupten, der jetzt laut „Berl. Tagbl.“ der gütlichen Aburteilung vor dem Schwurgericht in Güstrow im I. M. unterliegt. Die Äbtre von Brunshaupten, die in Mecklenburg als auch in Berlin grosses Aufsehen erregte. Die Vorgeschichte des Prozesses ist folgende: Im Winter des Jahres 1906 haben die Gebrüder Sars das Kurhaus in Brunshaupten gekauft. Der Bauplatz kostete 31,000 Mk. Die Baugelder gaben die beiden Brüder, die sich in Schwerin und verschiedene Privatpersonen. Die Gesamtbelastung des Grundstücks betrug im Jahre 1901 366,000 Mk. Die Banknoten beliefen sich auf 450,000 Mk. Zunächst bestand zwischen den beiden Brüdern eine offene Gesellschaft, die aber im Sommer 1909 aufgehoben wurde, worauf August Sars als alleiniger Inhaber eingetragen wurde. Im Jahre 1907/08 liessen die beiden Brüder in Rostock ein Hotel Europäischer Hof bauen. Als dieses eröffnet wurde, ruhten auf ihr ein Schulden von 575,000 Mk. erlöhten. Die Gesamtschuldenlast, die auf dem Kurhaus in Brunshaupten und dem Hotel in Rostock ruhte, belief sich schliesslich auf annähernd eine Million Mark. Im Sommer 1909 kam es zu einem völligen Zusammenbruch der Brüder Sars. Im Oktober jenes Jahres leisteten sie nach vorausgegangener Verhaftung den Offenbarungseid, nachdem sie noch im August Ankordversuche unternommen hatten, die aber wegen Mangel an Mitteln ergebnislos blieben. Die eingeleiteten Konkursverfahren mussten wieder eingestellt werden. Im Frühjahr 1910 erfolgten die Versteigerungen des Kurhauses in Brunshaupten, des Hotel Europäischer Hof in Rostock und einer Villa „Tip-Top“ in Brunshaupten, die eine besondere Rolle in diesem Prozesse spielt. Bei diesen Zwangsversteigerungen sind erhebliche Geldeswerte verloren gegangen. Schliesslich wurden die Angeklagten verhaftet.

Fremdenfrequenz.

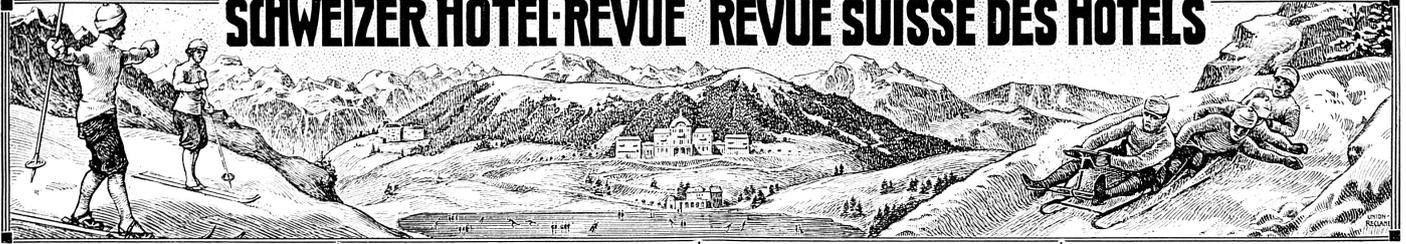
Baden. Anzahl der Kurgäste bis 12. Juli: 8550.

Arosa. Amtliche Fremdenstatistik vom 5. Juli bis 11. Juli: Deutschland 311, England 28, Schweiz 185, Russland 34, Holland 7, Italien 5, Frankreich 19, Oesterreich 15, Belgien —, Dänemark und Skandinavien —, Amerika 4, andere Staaten 9. Total 6414.

Pontresina. Die Zählung des Verkehrsvereins ergab für den 16. 17. Juli folgendes Resultat: Schweizer 71, Deutsche 1311, Engländer 180, Amerikaner 49, Franzosen 28, Russen 19, Italiener 28, Oesterreicher 48, Belgier 16, Holländer 40, Schweden 9, Rumänien —, Spanier —, Dänen 10, Afrikaner 11. Total 1841.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. 8. Juli bis 14. Juli: Deutsche 1090, Engländer 129, Schweizer 663, Franzosen 104, Holländer 104, Belgier 14, Russen und Polen 250, Oesterreicher 28, Rumänien 112, Portugiesen und Spanier 28, Italiener und Griechen 78, Dänen, Schweden, Norweger 4, Amerikaner 47, Angehörige anderer Nationalitäten 13. Total 2634.

St. Moritz. Die Zählung des Verkehrsvereins ergab für den 14. Juli bis 15. Juli folgendes Resultat: Engländer 86, Deutsche 1298, Schweizer 187, Franzosen 178, Holländer 28, Belgier 24, Russen und Polen 28, Oesterreicher 11, Dänen 10, Italiener 5, Spanier und Griechen 7, Amerikaner 65, Dänen, Schweden und Norweger 14, Angehörige anderer Nationalitäten 31. Total 2361.



Hôtes exigeants.

Le public voyageur peut être divisé en quatre grands groupes principaux: les gens qui font des voyages d'étude, d'affaires, d'agrément ou de rétablissement de leur santé. Chacun de ces groupes principaux se subdivise à son tour en différents sous-groupes. Tandis que les deux premières catégories vivent d'une profession quelconque qu'ils ont eux-mêmes choisie, poursuivent un but déterminé tel que le développement de la science, l'extension du commerce, etc., une masse considérable d'autres personnes ne voyageant que pour dépenser leur argent sous un prétexte plus ou moins plausible. Parmi ces dernières, il en est aussi quelques-unes qui voyagent pour se développer, cultiver leur esprit, étudier des mœurs et des usages étrangers; mais le plus grand nombre des gens qui font des voyages dits de plaisir se mettent en route sans but particulier et tout simplement pour quitter leur domicile ordinaire pendant quelques semaines par année. C'est devenu une sorte de mode à laquelle doit se soumettre quiconque veut passer pour être vraiment quelqu'un!

Celui qui fait un voyage d'exploration, d'étude ou d'affaires base dans la règle ses prétentions vis-à-vis de l'hôtel sur les circonstances du moment. Dans l'hôtel confortable de la grande ville ou de la station climatique en renom, il se présente avec l'élégance du gentleman, ainsi qu'il convient à la dignité de sa profession ou au rang de la maison qu'il représente. Dans des contrées peu connues ou dans les hautes vallées séparées du reste du monde, il se contente par contre des installations primitives des auberges qui peuvent y avoir été édifiées. Mais jamais il ne réclamera de son hôte quelque chose d'incongru.

Il en est tout autrement des voyageurs par mode, qui vont à la montagne, aux bains de mer ou à quelque endroit que ce soit dans l'unique but de faire parler d'eux et de leur voyage dans le cercle de leurs connaissances. Les exigences de cette catégorie de clients d'hôtels sont généralement d'autant plus considérables que leur bourse est plus plate et leurs moyens plus restreints! Des semaines, voire même des mois avant la date du voyage, l'excursionniste constitue le thème obligatoire de la conversation journalière; on se procure une collection de livres de voyages et de guides d'hôtels, on se fait envoyer des prospectus du Savoy Hôtel d'Y ou de l'Impérial Palace de Z, on demande conseil à un ami ou à une connaissance auquel on désire en imposer pour savoir s'il ne vaudrait pas mieux prendre une chambre à deux lits à l'Impérial Palace que deux chambres à un lit au Savoy Hôtel. On se fait accompagner à la gare par un certain nombre de bons amis, on monte dans un compartiment de première ou de deuxième classe pour passer en troisième dès que le train aura quitté la station.

Ces voyageurs sont, dans les hôtels, les clients les plus prétentieux et ceux qui causent le plus d'ennuis et de tracassés à l'hôtelier et à son personnel. Ils ne considèrent pas l'établissement comme un home temporaire, qui doit remplacer le leur pendant quelque temps, mais bien comme un gîte et un restaurant où l'on doit se comporter d'une manière aussi arrogante que possible pour se donner plus d'importance et se faire servir avec plus d'empressement. Le règlement de la maison est pour eux lettre morte, le service est trop patriarcal, le menu trop mesquin; en un mot, il n'y a rien dans tout l'hôtel à quoi ils ne trouvent à redire ou qu'ils ne songent à blâmer. Partout, ils désirent qu'on apporte des changements ou qu'on fasse des exceptions en leur faveur, et, cela va sans dire, surtout en ce qui concerne les prix.

Voyons à la lumière de quelques exemples de quelles extraordinaires exigences on fait montre parfois à l'égard des hôtels.

Un hôtel de première classe bien connu à Ospedatelli a reçu au mois de janvier, c'est-à-dire à l'époque de la plus grande fréquence, la demande suivante dont on admirera la modestie:

"Tit!
Permettez-moi de vous demander si vous auriez à ma disposition une chambre simple au midi, avec un grand lit et un lit d'enfant, pourvu du confort nécessaire. Pension comme suit: café du matin avec gelée et 5 beurrées; 1 litre de lait par jour pour ma fille; midi: un grand menu seulement, comprenant 1 soupe, 1 poisson et 1 viande avec 2 légumes, 1 compote et 2 plats sucrés: le soir: deux plats chauds, en suffisance!"

La pension sus-indiquée plus la chambre à deux lits pour fr. 7.50 par jour (donc 5 fr. pour moi et 2 fr. 50 pour l'enfant). Je ferais un séjour d'assez longue durée (1-2 mois). Prière de répondre de suite, car je suis déjà en voyage.

Avec considération.
Frau Major...
Il est à peine besoin de dire que la demande de Frau Major qui réclamait pour fr. 7.50 une chambre à deux lits avec le confort nécessaire, plus un grand et abondant menu, n'a pas été acceptée.

La demande suivante, adressée à un hôtel de première classe à Bâle, dénote la même superficialité et la même ignorance crasse des conditions actuelles de l'existence:

"Nous comptons arriver le soir du 28 juin à Bâle pour en repartir le 29, ma femme, mon enfant âgé de 3 ans et moi, soit 2 1/2 personnes! Voulez-vous nous préparer pour la nuit du 28/29 une chambre à deux lits plus une couchette d'enfant, pour le prix de fr. 6, y compris le cacao ou café du matin, soit déjeuner complet. Nous nous contenterions également de deux chambres à un lit, dans l'une desquelles serait une couchette d'enfant; l'important est que la chambre soit agréable et tranquille et qu'elle ait de jolis et bons lits. L'enfant doit avoir encore soir et matin du lait pour sa bouteille; il n'en manque pas en Suisse, et de bonne qualité. Nous pourrions aussi je pense avoir quelque chose à manger le soir?"

Je vous prie de bien vouloir m'adresser incessamment une réponse affirmative, faute de quoi je ne m'arrêterai pas à Bâle. Je viens comme pasteur en Suisse pendant la saison.
Avec parfaite considération.
J. K..., Pasteur."

Avec quelle naïveté et quelle inconscience peuvent agir des gens cultivés! Il semble qu'on doive pouvoir attendre d'un pasteur, qui a reçu une culture académique, qui a chaque jour l'occasion de donner des conseils et des exhortations à ses paroissiens, qu'il connaisse à fond les conditions modernes d'existence toujours plus dures des principales industries et qu'il n'émette pas des prétentions aussi ridicules vis-à-vis d'un hôtel, prétentions qui sont un véritable défi aux conditions économiques actuelles. Lorsque vos moyens vous obligent à faire preuve d'économie — ce qui n'a du reste rien d'humiliant — on descend dans un hôtel bon marché au lieu d'aller dans un établissement de première classe. Nous engageons donc le pasteur en question, pendant sa tournée pastorale en Suisse, à s'enquérir de près de la situation de l'industrie hôtelière en Suisse, à l'étudier à fond et, plus tard, à faire connaître à ses ouailles le résultat de ses expériences, lesquelles lui prouveront que les hôteliers ne sont pas précisément sur un lit de roses.

Mentionnons encore rapidement une autre perle dans le domaine des rabais et des faveurs extraordinaires. Nous voulons parler de l'octroi de pour cents à quelques agences de voyages privées, ainsi que de l'entretien gratuit des guides de grandes sociétés de voyage (parties), deux sortes de raçons auxquelles se soumettent encore beaucoup trop d'hôtels sans essayer de se défendre. Un hôtel de Vevey a été avisé ces jours-ci par un bureau anglais de voyages qu'on lui enverrait 30 personnes si l'établissement s'engageait à accorder l'entretien gratuit à un accompagnateur par dix personnes — c'est-à-dire en définitive à un onzième voyageur — ou s'il donnait à l'agence de voyages une indemnité équivalente en espèces.

L'hôtelier n'a pas accepté la combinaison, parce qu'il y a vu à bon droit une atteinte à ses intérêts commerciaux et aussi parce qu'il a senti que des procédés de ce genre portent un grave préjudice à l'industrie hôtelière tout entière. Il croit cependant que de telles sollicitations proviennent du fait qu'il y a toujours et encore des collègues qui, très souvent, encouragent les prétentions injustifiées du public voyageur en faisant preuve d'une trop grande complaisance et en cédant trop facilement à leurs exigences. Tout hôtelier conscient reconnaît cependant que la situation actuelle de l'hôtellerie ne permet aucune espèce de concession sur les prix qui ont été fixés, et qu'il est directement contraire aux intérêts d'une entreprise gérée commercialement comme aussi aux intérêts de la classe tout entière de cultiver de semblables maximes. Qu'on se garde donc, par sa propre faute, d'augmenter encore les prétentions des hôtes, prétentions qui, d'ailleurs, grandissent déjà assez sans ça.

La question de l'automobile.

On la croyait résolue depuis longtemps. On pensait que la voiture mécanique s'était imposée au monde définitivement comme la vapeur, l'électricité et le suffrage universel. On se trompait. Tous les adversaires de la première heure n'ont pas encore renoncé à la lutte. En Suisse ils se groupent et ils menacent, avec l'arme terrible de l'initiative populaire, toutes sortes de représailles.

À l'étranger, ces faits sont fort mal interprétés. Dans certains milieux, où l'on a, paraît-il, intérêt à nuire à notre pays, on répand des bruits sinistres sur l'accueil réservé aux automobilistes en Suisse, sur les mille vexations qu'on leur fait subir. On invente des histoires et dormi fort abour. Ce sont là des moyens méprisables. Nos associations sportives, nos sociétés de développement ont eu soin de rétablir la vérité et de démentir les récits mensongers. A plusieurs reprises on nous a annoncé que la Suisse allait être boycottée par les automobilistes étrangers.

Beaucoup de gens, chez nous, avaient eu la naïveté de s'en réjouir; d'autres ont eu raison de sourire sans y croire; ils savent bien qu'on ne boycotte pas la Suisse.

Mais qu'on nous permette de ne pas traiter la question ici uniquement „au point de vue de l'étranger". Cet éternel argument prend décidément trop de place dans nos affaires publiques. On nous le sert à toute occasion. Même la Constitution fédérale devrait être violée — sur la question des jeux — pour plaire au touriste. Vraiment nous n'oserons bientôt plus rien entreprendre chez nous sans nous demander ce qu'on en pense à la table d'hôte. Cela serait ridicule si cela n'était pas profondément humiliant.

Du reste, ce n'est pas l'étranger qui se sert le plus en Suisse de ce mode de locomotion. L'automobile est entrée dans nos mœurs. On en fabrique un très grand nombre dans plusieurs cantons. Et si l'on en croit une statistique, Genève serait la ville d'Europe qui possède le plus de voitures mécaniques par rapport à sa population. La question de l'automobile nous intéresse donc en elle-même et indépendamment de l'industrie des étrangers.

La circulation sur les routes de Suisse n'est pas réglée par le pouvoir central¹⁾. Chaque canton est souverain dans ce domaine. Cependant, les règlements multiples causant de graves inconvénients, un concordat a été conclu entre le plus grand nombre des cantons: ils ont adopté des règles uniformes qui ne diffèrent pas des règles en vigueur dans les pays voisins. Le mouvement autophobe en Suisse n'a abouti en somme jusqu'ici qu'à ces mesures suivantes:

1° à interdire l'automobile sur certaines routes de montagne (ce qui est parfaitement justifié par l'étroitesse de ces routes, par les brusques contours qu'elles dessinent au bord des ravins profonds, par les dangers incontestables auxquels seraient exposés les personnes qui circulent dans les voitures et diligences tirées par des chevaux);

2° à exclure complètement du canton des Grisons. (Il faut noter que cette décision a été prise par le peuple contre l'avis des milieux intéressés au mouvement des touristes);

3° à une série de projets et de propositions. (Proposition de M. William Barbey au Grand Conseil vaudois, tendant à interdire la circulation des automobiles le dimanche dans le canton de Vaud; projet d'initiative dans le canton de Zurich et dans d'autres cantons voisins tendant également à interdire l'auto le dimanche durant certaines heures et à réduire considérablement la vitesse autorisée, etc.). Ces projets n'ont pas encore eu de résultats. La proposition de M. Barbey a été rejetée. Mais l'initiative zuricoise constitue une grave menace. Si elle aboutit, elle pourra être reprise dans d'autres régions et porter un sérieux préjudice au pays, car l'automobile est devenue nécessaire et même indispensable à beaucoup de gens.

Il est certain que notre pays offre des conditions toutes spéciales. Dans les régions habitables, la population est plus dense que partout ailleurs. Le contraste, quand on vient de France, par exemple, est frappant. On parcourt là-bas d'immenses distances sans rencontrer une maison ni un passant. Ici, en revanche, les villages sont très rapprochés, la campagne est parsemée de maisons, les routes — moins larges qu'en France — sont beaucoup plus fréquentées. L'automobile y est beaucoup plus gênante. Il est naturel que ces locomotives de train express lancées à grande vitesse sur des chemins qui ne sont aucunement faits pour ce nouvel engin, y soulèvent un concert d'imprécations. Notre peuple n'est ni plus méchant ni plus grossier qu'un autre, mais on lui a donné depuis très longtemps des armes et des droits qui le rendent moins tolérant. Il est assez intelligent pour comprendre que l'automobile est une admirable et utile invention, mais il n'aime pas non plus qu'on le bouscule et qu'on le tracasse. Or, c'est certain que dans les faubourgs, dans les villages situés en bordure des grandes routes, l'existence est changée: adieu les fenêtres ouvertes, la paix du petit jardin, les soirées tranquilles sur le banc familial devant la porte. Les nuages de poussière empoisonnent l'atmosphère; on respire du sable, on mâche du gravier.

Goudronner ne suffit pas. Et puis ni les particuliers ni les petites communes ne peuvent toujours s'accorder cette dépense.

Il faut donc que la presse et les sociétés sportives s'efforcent de résoudre un conflit qui pourrait avoir des conséquences très fâcheuses. Aux adversaires de l'automobile il faut représenter qu'en entravant un progrès de la science et de l'industrie, ils causent au pays un préjudice certain. Et quant aux chauffeurs, ils faut qu'ils se persuadent qu'avec quelque prudence et quelques ménagements, en modérant leur

allure dans les localités, en évitant le plus possible de bousculer et de salir les promeneurs du dimanche qui n'ont pas d'autre jour pour se promener, ils arriveront facilement à désarmer les oppositions. Notre Automobile-Club suisse s'est constamment inspiré de ces principes. Si la Suisse n'est pas le pays où l'on roule le plus vite, il doit être celui où chacun s'efforce le plus de penser aux autres. C'est en somme là qu'est le progrès.
(Journal de Genève).

Winterfahrplan 1911/12.

Die Entwürfe zum nächsten Winterfahrplan der Bundesbahnen zeigen das gewohnte Bild, indem, wie die „N. Z. Ztg." meldet, die sogenannten Saisonzüge wie üblich fallen gelassen und nur wenige Verbesserungen und Zugsvermehrungen vorgesehen sind. Hervorzuheben sind die ausserordentlichen Massnahmen zur Bewältigung des Wintersportverkehrs. So ist die Verkehrsdräusen des sogenannten Engadin Expresszuges London-Paris-Basel-Chur-St. Moritz wiederum verlängert und auf volle drei Monate ausgedehnt, 10. Dezember bis 10. März. Er wird also länger als im Sommer (2. Juli bis 15. September) verkehren. Zum erstenmal wird er ab Samaden auch direkte Fortsetzung nach Pontresina erhalten. Ebenfalls für den Sportverkehr im Berner Oberland dienen die Luxuszüge London-Calais-Paris-Pontarlier-Bern-Interlaken und Boulogne-Delle-Bern-Interlaken vom 16. Dezember bis 29. Februar. Sie verkehren täglich und in der gleichen Fahrordnung wie die Sommerexpresszüge. Der Luxuszug Gotthard-express Bern-Frankfurt-Karlsruhe-Basel-Genua verkehrt nur bis 30. November und wird ab 1. Dezember durch den Lloyd-Express Hamburg-Altona-Strassburg-Genua ersetzt. Dieser behält aber die gleichen Anschlüsse mit Berlin und führt vom 10. Dezember bis zum 10. März einen direkten Wagen Bern-Chur-Berlin, der zwischen Basel und Chur im Engadin-Express geführt wird. Zwischen Basel und Genua behalten der Gotthardexpress und der Lloydexpress die jetzige Fahrordnung.

Der erste Nachtschnellzug ab Mailand 8 Uhr 45 abends, ab Chiasio 10 Uhr 35, an Zürich 5 Uhr 56 morgens wird später gelegt, Mailand ab 9 Uhr 15, Chiasio ab 10 Uhr 50 und nimmt einen neuen Anschluss auf von Ventimiglia, ab 1 Uhr 15 mittags und Genua, ab 5 Uhr 45 abends; Ankniff in Zürich unverändert. Der Spätzug Mailand-Zürich, an 11 Uhr 2 nachts, und die beiden Nachtzüge Zürich-Mailand, ab 11 Uhr 10 und 12 Uhr 30 nachts, werden über Affoltern geführt statt über Thalwil, wegen Ausbesserungen im Albstunnel, die nur des Nachts vorgenommen werden können. Die Nachmittagsschnellzüge nach und von Mailand, ab Zürich 3 Uhr 17, an Zürich 2 Uhr 41, bedienen Schwyz statt Brunnen.

Dem ostschweizerischen Begehren, zwischen St. Gallen und Zürich direkte Personenwagen über die Bodensee-Toggenburgbahn laufen zu lassen, wird endlich entsprochen und zwar für die Züge ab Zürich 5 Uhr 56 morgens, 11 Uhr 55 mittags, 4 Uhr 15 abends über Meilen-Rapperswil an St. Gallen 9 Uhr 40, 3 Uhr 10 und 7 Uhr abends; ab St. Gallen 8 Uhr morgens, 1 Uhr 11 und 3 Uhr nachmittags, an Zürich 10 Uhr 38, 4 Uhr 05 und 6 Uhr 18 abends. Diese drei Zugpaare führen neu auch die erste Wagenklasse. Der rechtsufrige Abendzug nach Meilen-Rapperswil, bisher ab Zürich 4 Uhr 05, wird 10 Minuten später gelegt und nimmt neu den Anschluss auf vom Expresszug von Bern und Genf, an Zürich 4 Uhr 10 abends.

Vom 1. November bis 31. März fährt zwischen Küsnacht und Zürich-Stadelhofen ein neuer Lokalzug, ab 7 Uhr 28, an 7 Uhr 40 morgens.

Der Schnellzug Zürich-Schaffhausen, ab 8 Uhr 25 vormittags erhält in Eglisau neuen Anschluss an den Schnellzug nach Basel, an Eglisau 8 Uhr 58, ab 9 Uhr, Basel an 10 Uhr 25 vormittags. Die auf 1. Mai neu eingeführten Spätzüge Stein-Koblentz und Zurich-Stein, im Anschluss an die Spätschnellzüge Basel-Zürich-Basel, werden trotz schwacher Benutzung verkehrsmässig beibehalten.

Der Morgenschnellzug Zürich ab 7 Uhr 02, an Winterthur 8 Uhr 28, Gossau an 9 Uhr 48, erhält neuen Anschluss nach Bischofzell-Sulgen. In umgekehrter Richtung nimmt der Zug St. Gallen ab 10 Uhr 30 vormittags in Gossau einen neuen Anschluss von Sulgen auf.

Der Vormittagszug Chur ab 8 Uhr 20 wird schon um 11 Uhr 42 nach St. Gallen gebracht statt erst um 12 Uhr 14, und erhält Anschluss an den Schnellzug nach Zürich, an 1 Uhr 30 nachmittags. In St. Margrethen nimmt er einen neuen Anschluss von Bregenz, ab 10 Uhr 12 und Feldkirch, ab 9 Uhr auf.

¹⁾ Le Conseil fédéral propose d'introduire dans la Constitution un article qui donne à la Confédération le droit de réglementer la circulation des autos et des cycles. Cet article n'a pas encore été adopté.

Der Abendschnellzug Zürich ab 6 Uhr, Winterthur ab 6 Uhr 36, vermittelt einen neuen Anschluss nach Singen, ab Winterthur 6 Uhr 39 abends.

Mit Rücksicht auf die unbefriedigenden Betriebsergebnisse im Winter 1910/11 vermindert die Bodensee-Toggenburgbahn die Zugzahl. Es fallen weg die Züge ab St. Gallen 1 Uhr 59 nach Romanshorn, an St. Gallen 10 Uhr 08 und 1 Uhr 04 von Romanshorn und ferner die Lokaltzüge St. Gallen ab 10 Uhr 35 und 4 Uhr 35 nach Herisau und an St. Gallen 11 Uhr 38 mittags von Herisau. Der Nachmittagszug St. Gallen ab 3 Uhr 58 nach Herisau wird auf 4 Uhr 10 später gelegt und nimmt neu den Anschluss vom Rorschacher Zug auf, an St. Gallen 4 Uhr 05. Der Mittagszug St. Gallen ab 12 Uhr 05 wird beschleunigt, erreicht Romanshorn schon um 12 Uhr 44 und erhält damit Anschluss nach Friedrichshafen und an den D-Zug nach Ulm-Stuttgart, ab Friedrichshafen 1 Uhr 35 nachmittags. Für die Abonnenten verkehrt ein neuer Abendzug ab St. Gallen 7 Uhr 20 bis Roggwil-Berg.

Trotz den ungeheuren Schwierigkeiten, die sich im letzten Winter dem Winterbetrieb auf der Berninabahn entgegenstellten, soll der Betrieb auf der Strecke St. Moritz-Bernina-Hospiz-Alp-Grüm den ganzen Winter über aufrecht erhalten werden, zwischen Alp-Grüm und Poschiavo dagegen nur so lange es die Schneeverhältnisse erlauben.

Die Bremgarten-Dietikon-Bahn liegt den Fahrplan vor für den elektrischen Betrieb auf der Linie Bremgarten-Wohlen, den sie auf 1. Oktober zu eröffnen gedenkt. Zwischen Bremgarten-Wohlen werden zehn Zugpaare verkehren gegenüber sechs Zugpaaren beim jetzigen Dampfbetrieb, neun Zugpaare laufen zwischen Dietikon-Wohlen durch, jeden Mittwoch fährt sogar ein Theaterzug nach Wohlen; die Fahrzeit Zürich-Wohlen beträgt rund fünf Viertelstunden.

Die beiden Frühzüge Olten-Bern werden in ihrer Fahrordnung ausgewechselt, ab Olten 4 Uhr 35 früh und 5 Uhr früh, Bern ab 6 Uhr 40 und 7 Uhr 48.

Die Bahnen im Berner Oberland richten sich ebenfalls in vermehrter Masse für den Winterbetrieb ein. So führt die Beatenbergbahn, die nun elektrisch betrieben ist, vom 15. Dezember bis 29. Februar 5 Zugpaare, die Mürrenbahn in der gleichen Zeit 8 Zugpaare. Zwischen Lauterbrunnen-Wengen wird der Bahnbetrieb den ganzen Winter aufrecht erhalten. Zwischen Interlaken-Grindelwald und Interlaken-Lauterbrunnen verkehren vom 15. Dezember bis 29. Februar zu den gewöhnlichen Zügen zwei Saisonzugpaare.

Der Abendschnellzug Zürich ab 3 Uhr 03, Neuenburg ab 6 Uhr 10, erhält endlich den längst verlangten Anschluss nach Chaux-de-Fonds und dem Val de Ruz.

Auf der Linie Lausanne-Payerne wird ein neues Zugpaar eingeführt, ab Lausanne 4 Uhr 18 abends, mit Anschlüssen in Palézieux vom Berner Schnellzug, in Payerne nach Yverdon und Lyss; ferner ab Payerne 6 Uhr 52 abends mit direkten Anschlüssen von Freiburg und Yverdon, an Lausanne 9 Uhr 10 abends.

Der Simplon-Express der Linie Paris-Lausanne-Mailand wird den ganzen Winter über täglich geführt (im letzten Winter vom 1. November bis 28. Februar nur dreimal wöchentlich). Er wird bis Venedig und Triest fortgesetzt, Venedig ab 4 Uhr 40, Triest an 9 Uhr 32 abends, ab 7 Uhr 50 morgens, Venedig ab 12 Uhr.

Auf der Linie Visp-Zermatt wird der Betrieb wie gewohnt ab 1. November eingestellt.

Die neue Drahtseilbahn Sierré-Montana-Verma, deren Eröffnung im Juli oder August bevorsteht, soll den ganzen Winter betrieben werden, da auf dem Hochplateau von Montana eine grosse Entwicklung des Wintersports erwartet wird. Sie ist die längste Drahtseilbahn der Schweiz mit einer Länge von 4153 Meter und einer Umstiegsstelle unterwegs. Die Fahrzeit beträgt 50 Minuten.

Verkehrswesen.

Glion-Rochers de Naye. Laut Betriebsstatistik beförderte die Bahn im Monat Juni 8737 Personen (1910: 8065). Die Betriebsnahmen betragen 23,435 Franken gegenüber Fr. 25,192 im Juni 1910.

Territet-Glion. Im Monat Juni beförderte die Bahn 17,162 Reisende (1910: 17,715) und erzielte ein Einnahmenergebnis von Fr. 10,869 oder rund Fr. 300 mehr als im gleichen Monat des Vorjahres.

Bahnhofbau in Frutigen. Die Arbeiten zum Bau des neuen Bahnhofs haben bereits begonnen. Auf dem Wydi sind Beamte und Arbeiter täglich daran, das Terrain auszumessen und bereits sind auch die Erdarbeiten zur Nivellierung im Gange. Wahrscheinlich wird mit den Arbeiten des Oberbaues im September begonnen. Der Bahnhof wird gross und geräumig werden und für den Verkehr merkliche Verbesserungen bringen.

Telephongebühren. Die nationalrätliche Kommission für die Erhöhung der Telephontaxen beriet dieser Tage den ergänzenden Bericht des Bundesrates. Alle Mitglieder waren der Ansicht, dass die Telephonverwaltung nicht mit Verlust arbeiten solle. Eine Mehrheit gab der Meinung Ausdruck, es solle ein Gewinn erzielt werden, der aber eine Million nicht übersteigen dürfe; zu diesem Zwecke werde eine Revision der Taxen notwendig sein und Eintreten auf die Vorlage sei also geboten. Von einer Minderheit wurde dagegen der Standpunkt vertreten, die Telephongebühren und die für den öffentlichen Gebrauch zu dienen habe, sollte nicht als Einnahmequelle für den Bund betrachtet werden. Da die Diskussion die Nichtigkeit der Aufstellung neuer Rechnungen zeigte, wurde die artikelweise Beratung auf später verschoben. Sicher ist, dass die Vorlage in der Herbstsession noch nicht besprochen werden kann, voraussichtlich auch im Dezember noch nicht. Die Telephontaxen werden also jedenfalls für 1913 noch unverändert bleiben.

Eine Verbindungsbahn Alpnachstad-Rotloch-Stans soll als Schmalspurbahn mit 1 Meter Spurweite ähnlich der Brünig- und Engelbergbahn gebaut werden. Der Ausgangspunkt der Linie ist der Bahnhof der Schweiz. Bundesbahnen in Alpnachstad. Die Bahn durchquert das Städtchen, übersetzt die Kleine Solothurn- und die Saane an mittels eiserner Brücken, folgt dann der Lehne d. S. Hinterbergs, geht bei km. 1,5 der elektrischen Bahn Stans-Engelberg in diese über und erreicht auf deren Trasse Stans. Die so projektierte Linie bildet die beste Verbindung zwischen Ob- und Nidwalden, sie dient neben dem Fremdenverkehr auch nicht zu unterschätzenden Lokalinteressen. Ein wichtiger Faktor für das Gedeihen dieser Bahn bilden auch die Anschlüsse an die viel besuchten Bergbahnen auf den Pilatus und das Stanserhorn. Die Kosten der Bahnanlage inklusive Organisation und Verwaltung, Bauzinsen und Expropriationen sind auf 800,000 Fr. berechnet. Für den Betrieb sind vorerst Wärme- oder

Elektromotoren in Aussicht genommen. Die Strecke Alpnachstad-Stans wird eine Fahrzeit von 15 Minuten beanspruchen.

Die grössten Bahnhöfe der Welt. New-York besitzt seit kurzen den grössten Bahnhof der Welt, den Bahnhof der Pennsylvania-Eisenbahn, der 11 Hektaren Raum für sich in Anspruch nimmt. Diese riesige Anlage wird aber trotz ihrer ungeheuren Ausdehnung an Grösstigkeit von einer neuen New-Yorker Bahnanlage übertriften werden, über die V. Forbin in der Natur näheres mitteilt. Es ist der Bahnhof der beiden Eisenbahngesellschaften New-York Central und New-York-New-Haven-Haven-Herford, der 1915 fertiggestellt sein soll. Zu der Errichtung dieses neuen Eisenbahnhofs werden 80,000 Tausend Dollar verwendet werden. Die Anlage, die bei dem Pennsylvania-Bahnhof verbraucht wurde. Die Anlage kostet gegen 1 Milliarde Franken und die Kosten würden noch um ein Beträchtliches grösser sein, wenn nicht die Gesellschaften bereits $\frac{1}{2}$ des Terrains vorher besessen hätten. Ausserdem wird der Bahnhof eine ganze Reihe von Verbesserungen aufweisen. Die Güterwagen werden sogleich beim Eintreffen der Züge von den Passagierwagen getrennt. Die Reisenden finden beim Aussteigen Toilettenwagen vor, in denen sie ihre Kleider wechseln und ihre Toilette machen können; auf grossen Balkons können die Freunde auf die Ankommenden warten und die Einfahrt der Züge beobachten. Der Bahnhof wird ganz unterirdisch angelegt und über ihm werden sich Wolkenkratzer von 20 Stockwerken erheben. Hotels, ein grosses Variététheater, werden eine Kirche, sodass für die in New-York Anlangenden sogleich in jeder Beziehung gesorgt ist.

Vermischtes.

Japans Fremdenverkehr. Nach den Erhebungen des Finanzministers zu Tokio haben Japan im vergangenen Jahre im ganzen gegen 17,000 ausländische Reisende besucht. Von Chinesen abgesehen deren Zahl fast 6000 erreichte, waren die Amerikaner mit fast 4000 die zahlreichsten. Ihnen folgten die Briten mit etwas über 3000, die Russen mit etwa 1500, die Deutschen mit nicht ganz 500 und die Franzosen mit fast 400. Das Jahr 1910 weist fast 300 ausländische Gäste mehr auf als das Jahr 1909. Dagegen zeigt der Monat Januar 1911 mit etwas über 800 Ausländern einen Rückgang gegen das Vorjahr um fast 800. Auch in dem genannten Monat folgten an Zahl die Ausländer in derselben Reihenfolge, wie im ganzen vergangenen Jahre.

Ueber die Erhaltung und den Nutzen unserer Wälder schreibt man uns: Einen der schönsten, wenn nicht den schönsten Schmuck der Landschaft bildet der Wald. Er ist auch von dem grössten Einfluss auf die klimatischen Verhältnisse einer Gegend. Die Erhaltung der umliegenden Wälder ist daher für Orte, die wegen ihres Klimas und ihrer Lage im Sommer von Fremden besucht werden, Lebensbedingung. Aber nicht das Interesse des Fremdenverkehrs allein ist an die Erhaltung des Waldes geknüpft, auch andere volkswirtschaftliche Gründe erfordern dringend den Waldschutz. In manchen Gegenden unseres Landes bildet die durch Kahlschläge herbeigeführte Verschlechterung des Klimas bereits eine Gefahr für die Landwirtschaft; die zunehmende Ausfuhr von Holz und Holzstoffen hat in den Alpenländern jährlich sich mehrende Ueberschwemmungen im Gefolge. Dass eine verkehrte und unrentable Waldwirtschaft eine ungeheure Schwächung des Volkswohlstandes bedeutet, liegt auf der Hand. Die wesentlichen Ursachen dieses Elendes sind: überhöhtes und viel zu dichtes Bestockung, die geringste Menge freier Säuren tötet die Bakterien oder hemmt deren Entwicklung. Die Bodenfeuchtigkeit ist in den gut gepflegten Wäldern im Flachland und auf den Hügeln teils durch den grossen Wasserverbrauch der Bäume, teils durch ein jährliches Buche verdunstet täglich 60 Liter Wasser — teils durch das dicke Kronendach, das wie ein Schirm

einen grossen Teil der Niederschläge zurückhält, die verhältnismässig geringere. Hierzu kommt noch die niedrigere Temperatur des beschatteten Waldbodens, so dass sich nur die unschädlichen Schimmelpilze und saprophytischen Spaltrize in grösserer Menge als die weit anspruchsvolleren Bakterien im Waldboden vorfinden. Ist so der Nutzen der Wälder vom hygienischen, meteorologischen und ästhetischen (wir können dem Kulturmenschen von heute kein besseres Refugium bieten als den schönen Wald) Standpunkt aus in die Augen springend, so dürfte andererseits gewiss noch mehr als bisher für die Erhaltung der Wälder getan werden. Nach unserem Dafürhalten sollte im Umkreise von Städten, Badeorten und Freudenstationen ein Wald oder Waldteil in Eins gelegt werden können, wenn derselbe innerhalb des Gemeindegebietes — oder sagen wir, nicht weiter als 7 Kilometer von der Grenze der betreffenden Gemeinde entfernt liegt, und dessen Erhaltung wünschenswert erscheint.

Eine neue Entfettungskur. Die vielen Mittel, die zur Beseitigung einer lästigen Körperfettlei dienen sollen, leiden fast sämtlich an dem Uebelstande, dass sie entweder unwirksam oder nicht ungefährlich sind. Man ist daher von der Verabreichung von Medikamenten mehr und mehr abgekomen und hat sich den Versuchen zugewandt, die Abmagerung durch eine bestimmte Abkühlung oder Begleitung der Ernährung herbeizuführen. Aber auch diese Massnahmen sind zum Teil einwandfrei oder lästig. Dazu kommt noch, dass die Behandlungsmethoden, die auf eine Verringerung der Nahrung beruhen, verhängnisvolle Folgen haben können, wenn der Patient nicht frei von Tuberkulose ist. Besser scheint ein neues Verfahren den zu stellenden Ansprüchen gerecht zu werden, das Professor Albert Robin vor der Pariser Akademie der Medizin besprochen hat. Es verzichtet auf vorhergehendes sowohl auf die Anwendung von Medikamenten als auch auf eine Einschränkung der Nahrungsmenge und will das Ziel allein durch eine andere Verteilung und Auswahl der Mahlzeiten erreichen. Morgens erhält der Patient kaltes Fleisch oder Fisch und dazu heisses Wasser mit ganz wenig Tee. Darauf ist ein Spaziergang von einer halben Stunde zu machen. Um halb elf folgt ein zweites Frühstück, bestehend aus ein oder zwei Eiern und wieder mit etwas heissem Wasser. Dann kommt wieder ein Spaziergang von gleicher Länge. Dieses Frühstück ist hauptsächlich dazu bestimmt, die Lust für das „Dinner“ abzuschwächen, denn auch bei dieser Mahlzeit muss sich der Patient mit kaltem Fleisch, einem Pflanzensalat, frischem Gemüse und Obst begnügen, wozu er wiederum nur heisses Wasser trinken darf. Daran schliesst sich aufs neue ein Spaziergang von einer halben Stunde. Um fünf Uhr kann der Entfettungskandidat wieder eine Kleinigkeit geniessen, darf aber das heisse Wasser und den Spaziergang nicht auslassen. Diese Verfielfachung der Mahlzeiten soll ebenso das Hungergefühl unterdrücken, wie die Zufuhr von heissem Wasser, das etwas aromatisches Zusatz erhalten darf, dies mit dem Durst tun soll. Auf diesem Wege wird man angeblich von selbst dazu geführt, wenig Speise und Trank zu sich zu nehmen. Professor Robin vertritt die Ansicht, dass nach seiner Erfahrung die Behandlung fast immer erfolgreich sei. Der Arzt habe überdies ein Mittel an der Hand, schon nach zwei bis drei Tagen festzustellen, ob ein Erfolg eintreten werde oder nicht. Man könne das schliesslich auch selbst durch das Mittel bestimme einfach darin, die Menge des täglich ausgeschiedenen Harns zu messen. Wenn diese zugenommen habe, so stehe der Erfolg ausser Zweifel. — An den Ausführungen von Professor Robin ist zweierlei zu vermischen: nämlich eine Angabe darüber, wie schnell ein merklicher Erfolg eintritt und wie lange er vorhält. Oder muss man sich etwa gar für Lebenszeit dem warmen Wasser verschreiben? (Rft. Ztg.)

Hotelbesitzer

die geneigt sind sofort oder gelegentlich ihr Haus abzugeben, machen wir auf das

Hotel-Office in Genf aufmerksam, das stets eine grössere Anzahl Käufer notiert hat und Abschliesse diskret und unter der Hand zu mässigen Gebühren vermittelt.

Henneberg's Kissen seidene

Hotel-Fachschule
in Cour-Lausanne
gegründet anno 1892 vom
Schweizer Hotellier-Verein

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikanisch, System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach dem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Handelt von Kostenrechnung, schreiben, Garantieren für den Erfolg. Verlassen sie Grundsätze. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels ein. Ordne verlässliche Bücher. Ihre nach auswärts. Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager.
H. Frisch, Zürich I.
Bücherexperte. III 125

Basel Hotel Jura
Grösstes Hotel II. Ranges gegenüber dem Bundesbahnhof.
Zentralheizung — 90 Betten von Fr. 2.50 an.

Das Bad-Hotel Flüh
im Kanton Solothurn, gelangt am 25. Juli, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur „Landskron“ in Flüh auf zweite konsunktsamtliche

Zu verkaufen im Berner Oberland
eine altrenommierte, sehr rentable, hauptsächlich von englischer u. amerikanischer Kundschaft gut frequentierte

HOTEL
kleinere, Ia. Lage, auf erstklassig. Verkehrsplatz des Oberlandes, zu verkaufen.
Antritt, event. sogleich. Offerten unter F 5711 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. G 43

HOTEL
zu kaufen gesucht.
Tüchtiger Hotelfachmann, der immer in ersten Stellungen tätig war, sucht zur Gründung seiner Selbstständigkeit ein gutgehendes, empfehlenswertes

Versteigerung.
Das Hotel enthält 20 Fremdenzimmer und besitzt eine ergiebige Mineralquelle und grossen Umschwung. Flüh ist ein beliebter Ausflugsplatz der Basler. Für tüchtigen, energischen Fachmann eine gesicherte Existenz.
Die Steigerungsbedingungen liegen beim **Betriebsamt Dornach** auf.

Universal-Kistenöffner
auch vorzüglicher Türheber
Produktion pro Jahr mehr als 50,000 Stück
Ganz aus Stahl. Kistenmeissel, Nagelheber, Hammer und Beil in einem Werkzeug vereinigt. Doppelspaten zum Graben v. Löchern in weicherem Boden, statt Pickel etc., viel schneller als bisher. herlichstes und erfrischendstes Desinfektionsmittel der Gegenwart. **Ligado** tötet alles Ungeziefer.
H. Tröger, Handel und Agenturen in Bauartikeln, Zürich V.

Holl. Zigarren
vorzügliche Qualität, Spezialität Handarbeit von Fr. 65 — bis Fr. 350.
Nelly Vostland Fr. 95 —, Artisan Sumatra m. Havana Fr. 75 — franko verzollt per Mille und Nachnahme; Handm. nicht. Ue 3228 1003
N. Velthuisje, Zigarrenf., Amsterdam (Holl.)

Hotel II. Ranges
zu übernehmen. Es wird hauptsächlich auf ein Objekt an guter Lage einer Stadt reflektiert, und darf dasselbe ca. 50 Betten umfassen haben — auch wäre daneben er-gangbares Café-Restaurant mit guter, seriöser Kundschaft erwünscht. Geschäfte mit wirklich guter Kundschaft können in Betracht kommen. Preisliste die jeder Interessent franko erhält, ab beste Gefälligkeitsbelegungen.
Argovia Zuchtanstalt (Städelin), Aarau.

Bordighera Riviera Italia.
A vendre ou à louer grand
HOTEL
dans position abritée avec vue magnifique. Ameublé richement. Clientèle première classe. 100 lits. Chauffage central. Gaz. Electricité. Ascenseur. Vaste Hall. Terrasse. Jardin. Garage. Conditions favorables. Prix modéré.
Offre à R. Winter, Architecte, Bordighera (Italie).

Millionen
Hühner sterben infolge unrichtiger Fütterung und weil sie keine richtigen Futtergerichte erhalten. In der Schweiz haben und bei unrennen Hausieren gekauft werden. Ihnen hilft unser Grabschilbittumskäse. Preisliste die jeder Interessent franko erhält, ab beste Gefälligkeitsbelegungen.
Argovia Zuchtanstalt (Städelin), Aarau.

Prachtglanz
in Ledercommoden von höchster Vollendung
CHEM. TECHN. FABRIK
G. Zimmerli, Aarburg.
Preis Fr. 1.90 per Kilo. — (Gratismuster. Ue 9928)

Leinenimitation
von Fr. 4.50 bis Fr. 13.— per mille
Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm
Basel

Personen-Anzeigen. No. 29. 22. Juli 1911.

Die Hh. Prinzipale sind gebeten, eingehende Offerten frankieren. Die Hh. Angestellten sind gebeten, ihre photographischen und Originalzeugnisse als einzuschliessen zu versenden. Ueber allfällige Anfragen betreffend Inserate kann ein Auskunftspräsident nicht erteilt werden.

MM. les patrons sont priés de liquider les offres reçues le plus tôt possible et d'affranchir toute correspondance y relative. MM. les employés sont priés de joindre aux offres les frais de port, de ne se servir que de photographies non montées et d'expédier des certificats originaux et non photocopés. Il ne pourra être tenu compte des demandes d'informations concernant les annonces sous chiffres.

Offene Stellen * Emplois vacants

Aide de cuisine (1), anglo-amer. Sucher, auf 1 oder 2, 1. August, zur Beendigung der Saison bis Anfang Oktober gesucht. Offerten mit Gehaltsansprüchen an Park-Hotel, Günten am Thurstein. (5321)

Barmid. Hôtel de la Suisse française demande pour le 1er septembre un barmid, bien au courant de ses fonctions. Répondre offres, présentations et photos sous chiffre H 3246 M à Hasenstein & Vogler, Montreux. (5321)

Cassier-chef de réception, Suisse, 25 ans, parlant les 4 langues principales et l'espagnol, cherche place à partir du 1er décembre. (Offre 901)

Chef de réception, 31 Jahre, deutsch, franz. und englisch. Sucher für italienisch, Maschinenbeschreiber, sucher für Herbst Saison oder Jahresstelle. (Offre 788)

Chef de réception-Cassier, Suisse, 26 ans, 4 langues, actuellement en même position dans hôtel de premier ordre à Rome, cherche place pour l'automne, en France ou Suisse franc. (Offre 828)

Sekretär-Volontär, Jünger Mann, welcher die Hotelsekretärstelle absolvirt hat, sucht Stelle als Sekretär-Volontär. Geil. Offerten an Hh. Schneider, Rubigen. (712)

Sekretär-Volontär, Junger Hotelierssohn, welcher 4 Haupt-sprachen spricht, in italienisch, im Hotelwesen, sucht, sucht per sofort Saisonstelle in Haus L. Ranges. Ch. 817

Sekretär-Volontär, Deutschschweizer, 18 1/2 Jahre, franz. und auch etwas italienisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf 1. Oktober oder später. (Offre 815)

Sommelier (premier), Italien, 34 ans, 4 langues, melleur de suite. Adresse: G. Sampiero, 10 Via Massa, Lugano. (790)

Sommellere de salle (premier), sachant les 3 langues, en italienisch, en français, en allemand, en anglais, en espagnol. Entrée au mois de septembre. Meilleures références à disposition. Offres sous chiffre Ue 1253 à l'Union-Réclame, agence de public. Bern. (784)

Garçon für mittleres Hotel im Berner Oberland, für Jahresstelle. Lohn Fr. 60 im Winter und Fr. 70 im Sommer. (Offre 5322)

Ge sucht in Passanten- und Sporthotel, eine seriöse, intelligente, gut gekleidete Person, ein **Buffet-Angestellter**, eine **L. Saalwächter**. (Offre 5368)

Ge sucht per 1. Oktober event. später, in erstkl. Hotel nach Zürich, ein tüchtiger, gut gekleideter, sprachkundiger, fleißiger, auf beauftragte Arbeit, Bewerberinnen gesuchten Alters, die solche Position in grösseren Häusern bereits inne hatten, wollen ausser ihrer Offerten mit Gehaltsansprüchen, einen Lebenslauf mit **theoretischer Oberkellner** mit prim. prima Referenzen gesandt. Anstellung bis Ende März. (Offre 5369)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Cuisine & Office.

Ge sucht engagement avec brigade, pour la saison d'hiver, dans établissement de premier ordre dans le Midi. (Offre 845)

Ge sucht de cuisine, sérieux, économe, sélectaire, demande pour saison d'hiver ou à l'année. Bonnes références. Libre dès le 1er octobre. (Offre 880)

Ge sucht de cuisine, Bernois, économe et sérieux, cherche engagement. Libre pour octobre. Très bons certificats et références. Bonnes références. Grand Hotel des Bains, Gmél (Van U). (906)

Ge sucht de cuisine, 25 ans, parlant les deux langues, ayant le plus long service dans une grande maison de premier ordre, dans les parties, mani d'excellents certificats, cherche place de suite à l'année ou deux saisons (hiver et été) conservateur. Libre dès le 1. 10. 1911. poste restante Lugano. (Offre 875)

Ge sucht de cuisine, Français, 30 ans, avec brigade, actuellement maison de premier ordre, cherche place pour saison d'hiver à l'année. Entrée aux initiales J. B., Travail in Posta, Milano. (912)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Salle & Restaurant.

Barmid, Schweizerin, deutsch, franz. und sehr gut englisch sprechend, sucht Stelle auf 15. September. Lugano oder Italien bevorzugt. (Offre 846)

Ge sucht de Salle, de Restaurant oder d'Etage, Oesterreichischer, 32 Jahre, der vier Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch, englisch) spricht, sucht Stelle als Sekretär oder Direktor eines kleineren Hauses, für kommenden Winter. Ch. 807

Sekretärin, Fräulein, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sowie mit den verschiedenen Führungen des Hotels bestens vertraut, sucht Stelle als Sekretärin oder Direktorin eines kleineren Hauses, für kommenden Winter. Ch. 807

Ge sucht engagement avec brigade, pour la saison d'hiver, dans établissement de premier ordre dans le Midi. (Offre 845)

Ge sucht de cuisine, sérieux, économe, sélectaire, demande pour saison d'hiver ou à l'année. Bonnes références. Libre dès le 1er octobre. (Offre 880)

Ge sucht de cuisine, Bernois, économe et sérieux, cherche engagement. Libre pour octobre. Très bons certificats et références. Bonnes références. Grand Hotel des Bains, Gmél (Van U). (906)

Ge sucht de cuisine, 25 ans, parlant les deux langues, ayant le plus long service dans une grande maison de premier ordre, dans les parties, mani d'excellents certificats, cherche place de suite à l'année ou deux saisons (hiver et été) conservateur. Libre dès le 1. 10. 1911. poste restante Lugano. (Offre 875)

Ge sucht de cuisine, Français, 30 ans, avec brigade, actuellement maison de premier ordre, cherche place pour saison d'hiver à l'année. Entrée aux initiales J. B., Travail in Posta, Milano. (912)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht engagement avec brigade, pour la saison d'hiver, dans établissement de premier ordre dans le Midi. (Offre 845)

Ge sucht de cuisine, sérieux, économe, sélectaire, demande pour saison d'hiver ou à l'année. Bonnes références. Libre dès le 1er octobre. (Offre 880)

Ge sucht de cuisine, Bernois, économe et sérieux, cherche engagement. Libre pour octobre. Très bons certificats et références. Bonnes références. Grand Hotel des Bains, Gmél (Van U). (906)

Ge sucht de cuisine, 25 ans, parlant les deux langues, ayant le plus long service dans une grande maison de premier ordre, dans les parties, mani d'excellents certificats, cherche place de suite à l'année ou deux saisons (hiver et été) conservateur. Libre dès le 1. 10. 1911. poste restante Lugano. (Offre 875)

Ge sucht de cuisine, Français, 30 ans, avec brigade, actuellement maison de premier ordre, cherche place pour saison d'hiver à l'année. Entrée aux initiales J. B., Travail in Posta, Milano. (912)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht engagement avec brigade, pour la saison d'hiver, dans établissement de premier ordre dans le Midi. (Offre 845)

Ge sucht de cuisine, sérieux, économe, sélectaire, demande pour saison d'hiver ou à l'année. Bonnes références. Libre dès le 1er octobre. (Offre 880)

Ge sucht de cuisine, Bernois, économe et sérieux, cherche engagement. Libre pour octobre. Très bons certificats et références. Bonnes références. Grand Hotel des Bains, Gmél (Van U). (906)

Ge sucht de cuisine, 25 ans, parlant les deux langues, ayant le plus long service dans une grande maison de premier ordre, dans les parties, mani d'excellents certificats, cherche place de suite à l'année ou deux saisons (hiver et été) conservateur. Libre dès le 1. 10. 1911. poste restante Lugano. (Offre 875)

Ge sucht de cuisine, Français, 30 ans, avec brigade, actuellement maison de premier ordre, cherche place pour saison d'hiver à l'année. Entrée aux initiales J. B., Travail in Posta, Milano. (912)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht engagement avec brigade, pour la saison d'hiver, dans établissement de premier ordre dans le Midi. (Offre 845)

Ge sucht de cuisine, sérieux, économe, sélectaire, demande pour saison d'hiver ou à l'année. Bonnes références. Libre dès le 1er octobre. (Offre 880)

Ge sucht de cuisine, Bernois, économe et sérieux, cherche engagement. Libre pour octobre. Très bons certificats et références. Bonnes références. Grand Hotel des Bains, Gmél (Van U). (906)

Ge sucht de cuisine, 25 ans, parlant les deux langues, ayant le plus long service dans une grande maison de premier ordre, dans les parties, mani d'excellents certificats, cherche place de suite à l'année ou deux saisons (hiver et été) conservateur. Libre dès le 1. 10. 1911. poste restante Lugano. (Offre 875)

Ge sucht de cuisine, Français, 30 ans, avec brigade, actuellement maison de premier ordre, cherche place pour saison d'hiver à l'année. Entrée aux initiales J. B., Travail in Posta, Milano. (912)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht in Hotel J. Ranges nach, mit Eintritt Sept. 2, ein **Saalwächter**, deutsch u. franz. sprechend; 1 tücht. **Saalkochin**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Kaffeekochin** oder **Kaffeekocher**, deutsch, franz. und engl. sprechend; 1 **Sekretär-Volontär**, deutsch und franz. sprechend. Z.ugnisse und Photo erbeten. (Offre 5356)

Ge sucht: Sekretär-Volontär, der drei Hauptsprachen (deutsch, französisch, italienisch) spricht, in erster Linie (Gratifikation); **Kellnerlehrling**, auf Anf. September. Zeugnisse, Kopien und Photo erbeten. (Offre 5341)

Haid Wanderer, smart and experienced, wanted for first class Hotel in India. Good salary. 20 to 25. Salary to start ten Pounds per month, and found with very nice furnished room. Good and free passage. Exceptional opportunity with excellent future prospects for really good steady man, who has had thorough training in England. Salary will first week in August. Apply with full part card and photo if possible. Hôtel du Lac, Rapperswil (Lac de Zürich). (5327)

Ge sucht engagement avec brigade, pour la saison d'hiver, dans établissement de premier ordre dans le Midi. (Offre 845)

Ge sucht de cuisine, sérieux, économe, sélectaire, demande pour saison d'hiver ou à l'année. Bonnes références. Libre dès le 1er octobre. (Offre 880)

Ge sucht de cuisine, Bernois, économe et sérieux, cherche engagement. Libre pour octobre. Très bons certificats et références. Bonnes références. Grand Hotel des Bains, Gmél (Van U). (906)

Ge sucht de cuisine, 25 ans, parlant les deux langues, ayant le plus long service dans une grande maison de premier ordre, dans les parties, mani d'excellents certificats, cherche place de suite à l'année ou deux saisons (hiver et été) conservateur. Libre dès le 1. 10. 1911. poste restante Lugano. (Offre 875)

Ge sucht de cuisine, Français, 30 ans, avec brigade, actuellement maison de premier ordre, cherche place pour saison d'hiver à l'année. Entrée aux initiales J. B., Travail in Posta, Milano. (912)

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.

Aide de réception-Posten sucht Sekretär, 23 Jahre, kaum gebildet, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel, in welchem er Schweizer bevorzugt. (Offre 842)

Avallible, Junger, gebildeter Deutschschweizer, energisch und zuverlässig, bewandert im Hotelwesen, deutsch, franz., engl. für Bureau-Aufsicht, Kontrolle etc. angereicht, besch. (Offre 887)

Bureau, Homme sérieux, abstinent, connaissant à fond le français et l'allemand, cherche pour de suite place de secrétaire d'hôtel. Offres sous chiffre 10183. Yvev. (5371)

Bureaufräulein, Schweizerin, franz., engl. und deutsch in Wort und Schrift, tüchtig Maschinenbeschreiberin und Stenographin, mit der amerik. Buchführung sowie allen Bureauarbeiten vertraut, gegenwärtig in Hotel J. Ranges als Korrespondentin und Kontrollistin, sucht auf Herbst Saison-Jahresstelle. Prima Referenzen. (Offre 787)

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.

Aide de réception-Posten sucht Sekretär, 23 Jahre, kaum gebildet, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel, in welchem er Schweizer bevorzugt. (Offre 842)

Avallible, Junger, gebildeter Deutschschweizer, energisch und zuverlässig, bewandert im Hotelwesen, deutsch, franz., engl. für Bureau-Aufsicht, Kontrolle etc. angereicht, besch. (Offre 887)

Bureau, Homme sérieux, abstinent, connaissant à fond le français et l'allemand, cherche pour de suite place de secrétaire d'hôtel. Offres sous chiffre 10183. Yvev. (5371)

Bureaufräulein, Schweizerin, franz., engl. und deutsch in Wort und Schrift, tüchtig Maschinenbeschreiberin und Stenographin, mit der amerik. Buchführung sowie allen Bureauarbeiten vertraut, gegenwärtig in Hotel J. Ranges als Korrespondentin und Kontrollistin, sucht auf Herbst Saison-Jahresstelle. Prima Referenzen. (Offre 787)

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.

Aide de réception-Posten sucht Sekretär, 23 Jahre, kaum gebildet, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel, in welchem er Schweizer bevorzugt. (Offre 842)

Avallible, Junger, gebildeter Deutschschweizer, energisch und zuverlässig, bewandert im Hotelwesen, deutsch, franz., engl. für Bureau-Aufsicht, Kontrolle etc. angereicht, besch. (Offre 887)

Bureau, Homme sérieux, abstinent, connaissant à fond le français et l'allemand, cherche pour de suite place de secrétaire d'hôtel. Offres sous chiffre 10183. Yvev. (5371)

Bureaufräulein, Schweizerin, franz., engl. und deutsch in Wort und Schrift, tüchtig Maschinenbeschreiberin und Stenographin, mit der amerik. Buchführung sowie allen Bureauarbeiten vertraut, gegenwärtig in Hotel J. Ranges als Korrespondentin und Kontrollistin, sucht auf Herbst Saison-Jahresstelle. Prima Referenzen. (Offre 787)

Etage & Lingerie.

Aide-Gouvernante, Junge, seriöse Tochter, in der Hotelbuchführung bewandert, sucht Stelle als Aide-Gouvernante d'Etage. Offerten an Hh. 7262 Ch. in Hasenstein & Vogler, Ch. (784)

Büglerin, tüchtige Schweizerin, sucht Stelle als erste, für kommende Winterzeit. Geil. Offerten an Elise Brogli, Grand hôtel des Bains, Yvev. (821)

Etagengouvernante, tüchtige, seriöse, Schweizerin, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Winterengagement. Frei ab 1. Oktober. **Chiffre 786**

Etagengouvernante, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle für Wintersaison. **Chiffre 813**

Etagengouvernante, 33 Jahre, 4 Hauptsprachen, durchaus tüchtig und selbständig, mit guten Zeugnissen u. Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle auf kommenden Winter, in grosses Hotel i. Ranges. **Chiffre 828**

Etagengouvernante, tüchtige, sucht Winterseasonstelle. **Chiffre 849**

Etagengouvernante, Schweizerin, sprachkundig, selbstständig, sucht Saison- oder Jahresstelle auf kommenden Winter. Genau, Neapel oder Nähe bevorzugt. **Chiffre 903**

Etagengouvernante, tüchtig und selbständig, 3 Sprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle auf Wintersaison. **Chiffre 908**

Etagen- oder Magazingouvernante, in den 90er Jahren, tüchtig im Hotelbetrieb, bestens empfohlen, drei Sprachen sprechend, sucht Stelle für die Wintersaison. Caïro oder Italien bevorzugt. **Chiffre 851**

Etagenportier, tüchtig, sprachkundig, 28 Jahre, 1.75 m., nur in Häusern i. Ranges gearbeitet, sucht Winterengagement in Hotel i. Ranges. Zeugnisse und Photo z. D. **Chiffre 862**

Gliedertin, tüchtige, selbständige, mit mehrjährigen guten Zeugnissen, sucht Stelle als erste oder allein, auf Winter, oder später. **Chiffre 871**

Gouvernante-Lingère, bien expérimentée, cherche place dans un hôtel. Entrée à volonté. S'adresser à Mme. Dosinsky, Avenue Simpson 12, Lausanne. (855)

Lingère, tüchtige, sucht Stelle auf kommende Wintersaison. Geht Offerten an Käthe Strohmacher, Hotel Grande-Bretagne, Belgioje (Las de Conno, Italien). (881)

Lingère sucht Stelle, event. für Etage, als Gouvernante oder Stütze der Hausfrau. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Geht Offerten an A. Grün, Hotel Bellevue, Brunnau. (925)

Lingère, Junge, tüchtige Tochter, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle als Lingère. Eintritt kann sofort erfolgen. Geht Offerten unter Chiffre J 2620 an das Hasenstein & Vogler, Chur. G 63

Lingère (I.) sucht Stelle für 15. September oder 1. Oktober. Gute Flechtin und Nähnähin kann auch plätten. **Chiffre 844**

Maschinenwäscher, selbständiger, mit 4 Maschinenapparat, vertraut, zuerst als Oberwäscher in grosses Maschinenamt tätig, sucht Stelle auf kommende Saison, event. Jahresstelle. **Chiffre 882**

Oberglädertin, fachkundige, sucht Stelle auf kommende Saison. Jahresstelle bevorzugt. **Chiffre 870**

Portier d'Etage, deutsch und franz. sprechend, sucht Winterengagement in in- oder Ausland. Erstklassige Referenzen. Offerten an K. K. 2085, postlagernd Interlaken. (834)

Portier d'Etage, 30 Jahre, robuste et habile, parlant couramment français, allemand et anglais, cherche place de saison (de préférence à l'étranger), éventuellement conducteur. Entrée septembre ou octobre. Certificats et photo à disposition. **Ch. 900**

Zimmermädchen, tüchtige, nette Tochter, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht für die nächste Wintersaison Stelle, event. als Volontärin (auch Saaltochter oder Gouvernante), in gutes Haus an der Riviera, am liebsten San Remo, Bordighera, Menton, Nizza. Gute Zeugnisse u. Photo zu Diensten. **Chiffre 875**

Zimmermädchen, gesetztes Alter, tüchtig und sprachkundig, sucht Stelle in Hotel i. Ranges nach Lugano, Malindao oder Italienische Seen. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 878**

Zimmermädchen, sucht im Service gut bewanderte, der drei Hauptsprachen mächtig, suchen Winterseasonstelle. Riviera bevorzugt. **Chiffre 922**

Zimmermädchen, perfekt deutsch, französisch und englisch, sucht Stelle auf kommende Saison. Schweiz, Winterkurort oder Riviera bevorzugt. **Chiffre 918**

Zimmermädchen, zwei tüchtige, sprachkundig, suchen Stelle für die Herbstsaison, in erstkl. Hotel. Lugano bevorzugt. Gute Zeugnisse, Eintritt kann frühzeitig erfolgen. **Chiffre 921**

Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, im Service bewandert, sucht auf Ende September Saison- oder Jahresstelle in besseres Hotel. **Chiffre 759**

Zimmermädchen (erstes), sprachkundig, wütsch Stelle in erstkl. Hotel. **Chiffre 784**

Zimmermädchen sucht für kommende Winterseason Stelle in Hotel i. Ranges. Riviera bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 903**

Zimmermädchen, tüchtig, energisch, deutsch, franz., engl. und etwas Italienisch, sucht Volontärstelle nach dem Süden, am liebsten Menton, Monte Carlo oder Nizza, zur Lehre neben tüchtigen Gouvernante. **Chiffre 839**

Zimmermädchen, tüchtig, sprachkundig, mit prima Zeugnissen, sucht Winterstelle auf Oktober, in Hotel i. Ranges. **Chiffre 839**

Zimmermädchen, 24 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle auf September, in gutes Hotel. **Ch. 830**

Zimmermädchen sucht für nächste Herbstsaison Stelle in erstkl. Hotel. Eintritt kann frühzeitig erfolgen. Geht Offerten an K. K. 855, postlagernd Brienz. (823)

Zimmermädchen, erfahrenes, sprachkundiges, sucht Stelle in Haasenhofel i. Ranges. **Chiffre 824**

Zimmermädchen, 24 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle auf September, in gutes Hotel. **Ch. 830**

Zimmermädchen sucht für nächste Herbstsaison Stelle in erstkl. Hotel. Eintritt kann frühzeitig erfolgen. Geht Offerten an K. K. 855, postlagernd Brienz. (823)

Zimmermädchen, erfahrenes, sprachkundiges, sucht Stelle in Haasenhofel i. Ranges. **Chiffre 824**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Suisse, 33 ans, parlant les 4 langues, connaissant à fond son service, actuellement depuis trois ans dans une maison de premier ordre en Suisse, cherche engagement de saison, pour l'hiver prochain. **Chiffre 751**

Concierge, Schweizer, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Besitz mehrjähriger Zeugnisse, sucht auf kommende Winterseason passendes Engagement, event. als Conductor in grösseres Haus. Südfrauenreich bevorzugt. **Chiffre 713**

Concierge, gewandter, tüchtiger, zuverlässiger, selbständiger, mütterlicher junger Mann, mit guten Zeugnissen und Referenzen, sucht Stelle in erstklassigen Familienhotel, deutsch, franz. u. englisch sprechend, wünscht auf kommenden Winter Stelle zu ändern, eventuell als Concierge de nuit oder Conductor in grösseres Haus. **Chiffre 714**

Concierge, Je cherche pour moi concierge, Suisse, très sérieux, capable et recommandable sous tous les rapports, place pour l'hiver. Ecrire à Pacciarelli, directeur, Grand Hôtel, Hougiate, Calviado. (872)

Concierge, Schweizer, 30 Jahre, prima Referenzen, seit vier Jahren im nimmlichen Hause an der Riviera tätig, sucht Engagement zur Verbesserung der Situation. **Chiffre 854**

Concierge, 35 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, seit 20 J. im Fache, sucht Stelle für sofort. Gute Zeugnisse u. Photo zu Diensten. **Chiffre 775**

Concierge, junger (mit geschäftstüchtiger Frau als Gouvernante oder Cassière), beide deutsch, französisch und englisch sprechend, mit guten Empfehlungen, sucht Saison- oder Jahresstelle, wiew möglich in gleichem Hotel. Geht Offerten an E. F. Jäger, Weissensteinstr. 18, Bern. (878)

Concierge, Deutschschweizer, mit guten Referenzen, der Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für den Winter. Jahresstelle bevorzugt. **Chiffre 703**

Concierge, Schweizer, 30 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht per sofort Engagement, event. als Conductor in grösseres Haus. Geht Offerten an W. Koler, Langgasse (Luzern). (829)

Concierge, Schweizer, 36 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit nur prima internationalen Referenzen sowie Verdienstmotive des Schweiz. Hoteliersvereins, sucht Engagement auf kommende Winter, in erstkl. Hause. **Chiffre 782**

Concierge (eventuell Conductor oder Interprète), Süddeutscher, ges. Alters, sucht Winterstelle, möglichst nach dem Süden, in erstkl. Hause, in der Schweiz, Deutschland und Holland. Momentan die dritte Saison als Hauptportier im Kurhaus in Scheidegg tätig. Geht Offerten an W. Spengler, Kurhaus, Scheidegg. (850)

Concierge, Schweizer, 30 Jahre, tüchtig und solid, mit prima Zeugnissen aus ersten Häusern, sucht Engagement. Saison- oder Jahresstelle. Frei ab 1. November. **Chiffre 911**

Concierge, Schweizer, 30 Jahre, gegenwärtig in gleicher Stellung in Hotel i. Ranges mit 400 Betten, sucht Winterengagement für Saison, in der Schweiz oder nach dem Süden. **Ch. 809**

Concierge, 35 ans, parlant les langues, capable et expérimenté, cherche engagement pour l'hiver prochain. Saison ou hiver prochain, actuellement depuis trois ans dans une maison de premier ordre en Suisse, cherche engagement de saison, pour l'hiver prochain. **Chiffre 751**

Concierge oder Conductor, junger Schweizer, service-sprechend, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht per sofort Stelle nach der Riviera, für Winter, Geht Offerten an A. Damman, Pems. J. Leopold, 14 Rue de Lausanne, Gen. (719)

Concierge, Schweizer, 29 Jahre, 3 Hauptsprachen, mit erstkl. Referenzen, sucht Stelle auf kommenden Winter, in grossen Hotel ersten Ranges als Conductor oder in kleinerem Hotel als Concierge bevorzugt. Geht Offerten unter P. T., Postfach 1247 Montbail, Genéve. (857)

Conductor oder Liffter, 24 Jahre, 4 Hauptsprachen, sucht Winterseasonstelle. Prima Zeugnisse. **Chiffre 865**

Conductor oder Liffter, junger Mann, mit besten Zeugnissen, sucht Winterengagement. **Chiffre 864**

Liffter, Deutschschweizer, 30 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, ziemlich englisch sprechend, sucht Engagement auf Mitte September. Gute Zeugnisse. Offerten an J. Bogmann, Liffter, Grand Hôtel und Kurhaus Brülisberg. (748)

Liffter, Schweizer, 29 Jahre, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit sehr guten Zeugnissen, sucht passendes Engagement auf nächste Winterseason. **Chiffre 814**

Liffter oder Chasseur, 19 Jahre, drei Sprachen sprechend, sucht Stelle in der Schweiz oder Deutschland. Eintritt sofort. **Chiffre 850**

Liffter oder Conductor, Schweizer, 24 Jahre, vier Hauptsprachen, sucht Stelle in besseres Hotel. Winterseasonplatz oder Saisonzug. Gute Zeugnisse. Geht Offerten an J. St.

Portier. Wir suchen für unsern Portier, tüchtig und solid, Stelle in der franz. Schweiz. Geht Offerten an Villa Silvana, Vulpera. (858)

Portier-Conductor oder Etagenportier, tüchtiger, deutsch, franz. und etwas Italienisch sprechend, sucht auf kommende Winterseason Stelle in besseres Hotel. Eintritt Mitte September oder nach Vereinbarung. **Chiffre 740**

Bains, Cave & Jardin.

Bademeister-Masseur sucht Stelle auf Ende September/Anfang Oktober, in Sanatorium oder Badeanstalt. **Chiffre 920**

Bademeister, Tochter gesetztes Alters, im Hotelfach erprobt, sucht Anteilnahme in Hotel oder Etablissement, wiew sich nach Bademeister auszubilden. **Chiffre 888**

Caviste (premier) ou dispensier, ayant déjà travaillé comme tel dans hôtels de 2^e et 3^e ordre (accepterait aussi place comme garde de nuit), avec de bons certificats, parlant italien, français et allemand, cherche place en Suisse ou à l'étranger, pour mi-septembre ou plus tard. S'adresser: Caviste, Grand Hotel, Brunnau. (778)

Kellermeister, tüchtiger, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle auf 1. Oktober. Schweiz bevorzugt. **Ch. 789**

Divers

Ehepaar, im Etageservice tüchtig, sucht Engagement als Portier und Zimmermädchen, wenn möglich in gleichem Haus. Gute Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 782**

Gouvernante générale sucht passende Stelle auf kommende Winter. **Chiffre 910**

Maschinist-Elektiker, gelernter Schlosser, mit prima Zeugnissen, bereits in ersten Hotel tätig gewesen, wünscht auf kommende Saison Stelle in grösseres Hotel, event. mit Frau, tüchtige Lingère. **Chiffre 810**

Sätze, Hotelierstochter, angenehme Erziehung, 25 Jahre, sehr fleissig gut bewandert, da bis jetzt immer im elterlichen Geschäft tätig, Buchhaltung und Maschinenschreiben, mit dem Kochwesen vollkommen vertraut, sucht Stelle für auf Herbst oder Winter, am liebsten in der franz. Schweiz, wo Gekochtheit geboten wäre, die Sprache zu erlernen, in Hotelhaus, oder als Reisekassierin, am liebsten aber als Stütze der Hausfrau. Familienanschluss erwünscht. **Chiffre 814**

Sätze, event. Officegouvernante oder Wäschebeschleisserin, Tochter aus gutem Hause, sucht Stelle für die Winterseason, in feines Hotel oder Pension. Franz. Sprachgebiet bevorzugt. Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 916**

Tapissier, tüchtiger, selbständiger, 29 Jahre, Deutscher, der franz. Sprache ziemlich mächtige, in allen Teilen des Berufes erfahren, sucht Stelle auf 15. September oder 1. Oktober. Caïro oder Siden bevorzugt. **Chiffre 808**

Tapissier, tüchtiger, solider, in allen vorkommenden Arbeiten im Kurhaus selbständig, sucht per 15. Aug. Saison- oder Jahresstelle, Süden bevorzugt. Prima Referenzen. Geht Offerten unter H. 220, poste restante Caix sur Montreux. (847)

Vertrauensstelle, Knechtchen (Wirtshaus), Deutscher, 29 J., wieweiler seinen Beruf aus Gesundheitsrückichten geändert, augenblicklich als Stütze des Prinzipals im Restaurantwesen tätig, sucht für die Winterseason im Engadin, franz. Schweiz oder im Süden ähnlichen Vertrauensposten, wo ihm Gelegenheit geboten ist, sich im Hotelfach auszubilden. Gratifikation monatlich. **Chiffre 732** wünscht.

Zeugniskopien besorgt in sauberer Ausführung umgehend und bei billiger Berechnung G. Kautzsch, Röteli- steig 16, Zürich IV. Origin.-Zeugn. sind eingeschrieben zu senden. (no 8126)

Hotel-Direktor seit Jahren Leiter eines grossen erstklassigen Sommergeschäftes in der Schweiz, sucht auf kommenden Winter analogen Beschäftigung, wenn auch in kleinerem guten Hause. Geht Offerten unter Chiffre H 1140 R an die Expedition dieses Blattes. H

Pacht oder Direktion sucht für kommenden Winter Hotelier, Inhaber eines florierenden Sommergeschäftes an bekanntem Badeort der Schweiz. Langjähriger Leiter eines der grössten Fremden-Etablissements der Schweiz. Sprachkundig, mit geschäftstüchtiger Frau. Frei von Ende September bis Anfangs Mai. Geht Offerten an die Expedition ds. Bl. unter H 745 R. H

Teilhaber gesucht. Für ein grosses, feines Hotel i. Ranges (Wintergeschäft an der Riviera) mit regelmässiger alter Kundschaft, wird tüchtiger Geschäftsmann (unverheiratet) mit ca. 150,000 Fr. Kapitalien gesucht. Vermittler ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 757 R an die Expedition dieses Blattes erbeten. H

Hôtelier marié, très expérimenté, femme très capable, propriétaire d'un hôtel de premier rang sur la Riviera, ayant dirigé pendant nombreuses années un hôtel balnéaire très important (400 chambres), demande pour saison 1912 - Mai-Octobre - Location, Gérance ou Direction. Excellents rapports avec bonne clientèle. Références de premier ordre. Adr. les offres à l'Administration du journal sous chiffres H 774 R. H

Tüchtiger Fachmann 34 Jahre alt - 18 Jahre praktische Erfahrung - seit 8 Jahren Direktor eines erstklassigen Hotels, sucht auf nächsten Herbst Saison- oder Jahresstelle als Direktor oder Chef de réception. Geht Offerten unter Chiffre H 764 R an die Exped. ds. Bl. H

PACHT, GÉRANCE ODER DIRECTION GESUCHT auf Winterseason von Hotelier mit sehr tüchtiger Frau und eigenem feinen Sommergeschäft. Offerten erbeten sub Chiffre H 1141 R an die Exp. d. Bl.

Chef de réception. Junger, kaufmännisch gebildet, im Hotelfach aufgewachsen, mit langjähriger, perfekt deutsch, französisch, englisch, italienisch und spanisch sprechend, wünscht sich auf nächsten Herbst oder Winter zu verändern. Geht Offerten sub Chiffre Ue 11090 an die Union-Reklame, Annoncen-Expedition, Bern. G 2

Hotel-Direktor selbständig und sprachkundig, mit allen Teilen des Hotelbetriebes vertrauter Fachmann, sucht Jahres- oder Winterengagement. Prima Referenzen und Empfehlungen erster Häuser. - Geht Offerten an J. S. G., Hôtel du Parc & Queen, Villars-sur-Ollon. H 765

Junges Ehepaar in allen Teilen des Hotelbetriebes wohl erfahren und sprachkundig, z. Zt. in erstklassigem Hause in Süditalien tätig, sucht Vertrauensstelle oder Direktion eines kleineren Hotels. - Offerten an die Exp. d. Bl. unter Chiffre H 766 R. H

Hôtelier suisse marié, ayant affaire d'été, cherche engagement comme directeur, pour la saison d'hiver, de préférence sur la Riviera française. Cautionnement en banque. S'intéresserait éventuellement pour une forte somme dans affaire très sérieuse. Références à disposition. Adresser les offres sous chiffre H 759 R à l'admin. du journal. Tüchtiger, junger Mann (Schweizer), 25 Jahre alt, sucht für kommende Winterseason Engagement als

Kassier-Chef de réception. Ist seit einem Jahr als chef de Réception in erstem Hause Belgiens tätig. Prima Referenzen und Zeugnisse. Deutsch, Französisch, Englisch und etwas Italienisch, Maschinenschreiber und gewandt im Kolonnensystem. Geht Offerten unter Chiffre H 758 R an die Exp. des Bl. H

Chef de Réception aus erstklassigem Hause der Vogesen, sucht für kommenden Winter passendes Engagement. Prima Referenzen. H Offerten unter Chiffre H 763 R an die Exp.

Die Stelle der **berkochi** in der Hell- und Pflegeanstalt Friedmatt, Basel, ist auf den 1. September, eventuell etwas später, neu zu besetzen. Lohn Fr. 125 bis Fr. 175 per Monat nebst freier Station. Nur tüchtige, nicht über 45 Jahre alte Bewerberinnen wollen sich bis 1. August unter Einsendung ihrer Zeugnisse bei der Verwaltung der genannten Anstalt melden. G 70

Für Hotel-Neubau i. Ranges mit 60-70 Fremdenzimmern u. Tages-Restaurant, sowie teilweise Kurbetrieb, an herrvorragender gütiger Platz ein, süddeutsch. Universitäts- u. Garnisonsort, zugleich Sitz hoher Behörden, wird ein bestempfohlener und kapitalkräftiger **Hotel-Fachmann gesucht**, welchem zur Ausführung des vielversprechenden Unternehmens von behördlicher und eventl. von privater Seite wirksame Unterstützung, auch in finanzieller Hinsicht, in Aussicht gest. werd. kann. Ernstliche Bewerber belieh. Off. mit Angaben über Vermögensverhältnisse, hies. Tätigkeits- u. Referenzen unter Chiff. L 9006 einzureichen durch Chr. Pfeiffer, Stuttgart, Schulstr. 17. G 8

Direktor-Chef de Réception. Schweizer, 34 Jahre alt, energischer, gut präsentierender Fachmann, vier Hauptsprachen perfekt, seit sechs Jahren im Winter an der franz. Riviera, im Sommer in der Schweiz in Hotels mit 300 Betten als Chef de Réception-Direktor tätig, wünscht sich auf nächsten Herbst zu verändern. Prima Referenzen. Geht Offerten unter Chiffre H 773 R an die Expedition dieses Blattes. H

DIRECTEUR marié, Suisse, âgé de 35 ans, actuellement et depuis plusieurs années dans Grand Hôtel de tout premier ordre en Suisse, cherche place de saison ou à l'année; de préférence, où sa femme, qui est très au courant du métier, pourrait s'occuper avec lui. H Adresser les offres sous chiffre H 772 R à l'administration du journal.

Hoteliere gesucht für ein Sanatorium oder Kurhotel in Locarno, der die geschäftliche Leitung übernimmt und sich mit ca. Fr. 50,000 an der Unternehmung beteiligt. Es ist beabsichtigt, das Etablissement in Pavillon-Form zu bauen und mit ca. 100 Betten auszustatten. Als Beispiel ist vorgeschoben ein sanatorium, welches ein vortreffliches gelegendes ca. 60,000 m² grosses Areal mit unverbaubarer Aussicht, prachtvollen Parkanlagen, eigener Quellwasserversorgung. Der grössere Teil des benötigten Kapitals ist bereits zugesichert. G 40 **Notar Lüthi, Zürich, Rämistrasse 3.**

Chef de cuisine expérimenté secondé par une femme intelligente et capable, désire trouver la gérance d'un hôtel-pension en Suisse ou à l'étranger pour la saison ou à l'année. Garanties pour une exploitation et administration rationnelles. Prétentions modérées et caution au besoin. - Adr. les offres à l'administration du journal sous chiffre H 775 R. H

Hotel-Pension zu verkaufen. An schönster Lage am Genéve-see, in der Nähe von Vevey-Montreux, ist ein gut eingerichtetes **Hotel-Pension** (Jahresbetrieb) von 75 Betten, mit grossem Garten und Um-schwung, direkt vom Besitzer zu verkaufen. Nur tüchtige, kapitalkräftige Reflektanten werden berücksichtigt. H Offerten unter Chiffre H 770 R an die Exped. ds. Bl.

ROME. Hôtel de famille ROME. de premier rang bien situé, en plein midi, près de la gare, dans les beaux quartiers Ludovisi. Confort moderne, clientèle anglo-américaine, 75 chambres, 10 lits, chiffres d'affaires 130,000. Prix de vente 400,000. S'adresser, Adr. les offres à l'administration du journal sous chiffre H 774 R. H

MONTREUX EAU MINÉRALE ALCAINE



EAU DE TABLE PAR EXCELLENCE Ue 8837

Extrahäuser von G. Gall Suisse **Rideaux** en tous genres **Echanillonnons sur demande** Ue 9693

BÜTZBLEIHER-ANLAGEN
ELEKTUR-ÜHREN-ANLAGEN
TÜR-ÜHREN-ANLAGEN
HAUSTELEPHON-ANLAGEN
HAUSSONNERIE-ANLAGEN
ELEKTUR-LICHT-ANLAGEN Ue 9694

Hasler A.-G. vormals **Telegraphen-Werkstätte v. G. Hasler Bern.** Ue 9839



S. Garbarsky Chemiserie u. feine Herren-Mode-Artikel **Ue 9640 ZÜRICH** 1001 **Bahnhofstrasse 69, zur Trulle** Kataloge zu Diensten.

Elektrische Pianos

Reproduktionsklaviere mit von Hand gespielten :: Künstlernotenrollen :: speziell für Hotels, Restaurants, Pensionen.

Waltgeheudste Zahlungsbedingungen

Ständiges, grösseres Lager.

Kataloge gratis u. franco.

F. Pappé-Ennemoser

BERN

1402 Ue 8081
Kramgasse 54 - Telefon 1533

Hotelverpachtung.

Für die Sommersaison 1912 wird das Grand Hotel Lavarone, 1200 m., in Lavarone, Valais (Südtirol) verpachtet. Neues Hotel, vollständig eingerichtet, schöne Zimmer, Post, Telegr., u. Telefonamt i. Hause. Mod. Kabinräume, Garage, Lawn Tennis-Platz, Wald, herrl. Aussicht. Lago mit best. Klima, gr. Zukunft. Für Wintersport sowie als Sanatorium geeignet. Das Hotel ist auch verkehrlich. Ausk. erteilt die Banca Mutua Popolare in Rovereto (Oesterr.)

Beurre de Table fin
Beurre de Cuisine
aux meilleurs prix

par n'importe quelle quantité

LAITERIE - BEURRERIE
SUISSE
RENEUS - GARE

(Ue 1021) 11052

F. Trümpy, Comestibles, Glarus

offert:

Bulgaren-Eier p. 1000 St. Fr. 80
ab Buchs. per Kg. Fr.

Nidel-Kochbutter 3.10
Centrifugen-Tafelbutter 3.40
Glarus (Ue 9729)

Prager Schinken 3.20
franko jeden Schweizer Talbahnstation.

EXTRACT MONOPOL
Feinste Tafelsauce
bestes Kochhilfsmittel

A. G. MONOPOL
Gutenberg (Kt. Bern)
Ue 9632

Warmwasser vom Kochherd od. besond. Heizkesseln, Sanitär-Anlagen, Centralheizungen erstellen:

Guggenbühl & Müller, Zürich.

11542

Wanzen
Schwabenkäfer, Motten, Mäuse etc.

Wer eine gründliche Ausrottung von Ungeziefer ausführen lassen will, wende sich an unterzeichnete Firma

Reelle vertragliche mehrjähr. Garantie. (Ue 10088)

Spezialität in Ausrottung der schädlichen und lästigen Motten in Polstermöbeln.

Prompter Versand von Mitteln mit Gebrauchsanweisung.

Streng reelle u. diskrete Bedienung.

Ältestes, seit 43 Jahren bestehendes Geschäft für Vertilgung von Ungeziefer.

J. Bürgisser
Desinfektionsanstalt
Nachfolger von A. Egli, Chemiker
Zürich I
Augustinerstrasse 14.

HONIG

Ia. Tafelkuchenhonig
A Fr. 1.- per kg. 1045

Ia. Schweizerblumenhonig
A Fr. 2.70 per kg.

Beste und billigste Bezugsquelle.
Muster zu Diensten.

Honigzentrale Schwyz.

Was in keiner Hotel-Pension fehlen soll
ist ein wirklich tadellos funktionierender
Handfeuer-Löschapparat.

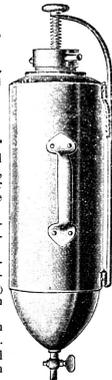
Allen voran steht **Künzler's**
„**PERFECT**“
mit **Feuerlöschpulver.**

Patent 43711 Patent!

„Perfect“ ist der beste, wirksamste und handlichste Feuerlöschapparat.
„Perfect“ besteht aus starkem Kupfer mit Messing-Armaturen, ohne Schlüssel oder Schläuche, ist abstellbar und vermeidet unnötigen Verbrauch von Löschmaterial.
„Perfect“ löscht rauchlos, also ohne Rauchentwicklung, schnell und zuverlässig. (Ue 10570)
„Perfect“ ist durch einen Schlag auf den Kopf im Betrieb.
„Perfect“ Löschmasse ist unübertroffen in Wirksamkeit und Haltbarkeit.

Brand-Zeugnisse stehen in grosser Zahl zur Verfügung. Beweise zu liefern durch Stichproben ist jederzeit gerne bereit.

A. Künzler, Staad bei Rorschach.



Cluf der Höhe

und der Neuzeit entsprechend eingerichtet sind nur solche Hotels, welche Betten mit **Schlaraffia-Obermatratzen** haben.

Überall erhältlich. — Prospekte durch Emil Braun, Zürich IV, Ottikerstr. 11, Eke Weinbergstr.



Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franco. Ue 6871

Massenzucht von sämtl. Gruppen-u. Teppichbepflanzungen

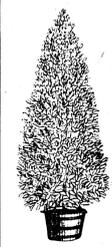
Vorrat ca. 500.000 Pflanzen in allen Grössen.

Fortwährend grösster Import in tadelloser Ware von

Palmen- und Lorbeerbäumen
Tisch- und Kübeldekörationspflanzen jeder Art
Zirka 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen.

Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen und abgeschneittenen Blumen. Beste und zuverlässigste Verpackung bei jeder Jahreszeit. Alle Artikel sind in tausenden abgabbar.

C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden
Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands.
Telephon 2576. • Telegramm-Adresse: Baurgärtnerei, Zürich. • Tramhaltestelle: Albisriederstrasse.

Zu mieten oder kaufen gesucht.
Junge, zahlungsfähige Eheleute suchen
besseres Hotel oder Hotel-Pension
mit zirka 35—50 Betten, in grösserer Stadt mit Fremdenverkehr, für jetzt oder später zu übernehmen.
Offerten unter Chiffre H 750 R an die Exp. d. Bl.

CALOR & FRIGOR
RUD. LINDER, BASEL
ERZIELT
GROSSE ERSPARNISSE
DURCH
Kontrolle
von
Centralheizungen
im jährlichen
Abonnement.

TELEPHON N° 4935

Zu mieten event. zu kaufen gesucht.
Junge Eheleute suchen
Hotel oder Hotel-Pension
mit zirka 40—50 Betten für sofort oder später zu übernehmen.
Nur nachweisbar gute Geschäfte werden berücksichtigt.
Offerten unter Chiffre H 761 R an die Exp. des Bl.

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.



ETAT BELGE

Cette ligne est desservie par de splendides paquebots à Turbines, parmi lesquels le „Jan Breydel“ et le „Pietor De Coninck“, les plus rapides paquebots faisant le service entre l'Angleterre et le Continent et la „Princesse Elisabeth“ qui détient longtemps le record mondial de la vitesse. Télégraphie Marconi et service postal à bord de chaque paquebot. H 1088

Pour renseignements, guides et prospectus GRATUITS, s'adresser à l'AGENCE DES CHEMINS DE FER DE L'ETAT BELGE, St. Albansgraben No. 1, à BAILE.



Hotel-Verkauf.

Landgasthof in industriereichem Hauptorte der Ostschweiz ist Verhältnisse halber an solventen Käufer

zu verkaufen.

Das Hotel befindet sich nächst dem Bahnhof, hat grossen Saal, Stallung, Bad, elektr. Licht, Gas, gut frequentiertes Restaurant und ist in Geschäftsreisenden-Kreisen vorzüglich eingeführt.
Offerten unter Chiffre Z. G. 9457 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. G 71

Zu vermieten, event. zu verkaufen.

Prachtvoll gelegene
VILLA

im Böödli, mit freier Aussicht auf die ganze Jungfrau-Gruppe. Fein möbliert und komfortabel eingerichtet. Wasser, Gas, elektr. Licht. 15 Aren 38 m² Flächeninhalt. Grosser Gartenpavillon und Parkanlagen. Brandasssekuranz Fr. 48.600. Katasterschätzung Fr. 62.180.
Für weitere Auskunft wende man sich an Notariatsbureau J. Jb. Hirni, Interlaken. H 710

Prager Schinken feinst/mild, zu billigsten Tagespreisen, empfiehlt E. Poppers, Prag. Sch. Ver., Oberrieden-Zürich.

Berndorfer Metallwaaren-Fabrik

Arthur Krupp
Berndorf, P.-Oest.

Schmer verfilberte
Bestecke u. Tafelgeräte
aus Alpaca-Silber.
Rein-Nickel-Kochgeschirre
Kunstbronzen.

Niederlage für die Schweiz:
Luzern · Schweizerhofquai 1
Preislisten frei. «Englischer Hof» H 1112



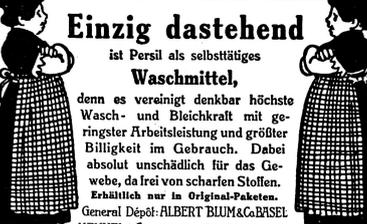
Zu verkaufen
in bester Lage von St. Moritz kleine
HOTEL-PENSION
(25 Betten). Grosse Restaurationsräume, freie, sonnige Zimmer mit neuer Ausstattung, Sommer- u. Winterbetrieb. — Sich zu wenden unter Chiffre Q 2653 Ch an Haasenstein & Vogler, Chur.

Persil

Einzig dastehend
ist Persil als selbsttätiges
Waschmittel,
denn es vereinigt denkbar höchste
Wasch- und Bleichkraft mit geringster
Arbeitsleistung und grösster
Billigkeit im Gebrauch. Dabei
absolut unschädlich für das Gewebe,
da frei von scharfen Stoffen.
Erhältlich nur in Original-Paketten.
General Dépot: ALBERT BLUM & CO. BASEL
HENKEL & Co. Alleingige Fabrikanten auch von

„Henco“ Henkel's Bleich-Soda

(Ue 9562)



Bordighera □ Riviera □ Italien.

Zu verkaufen oder zu vermieten grösseres
HOTEL

in geschützter Lage mit herrlicher Aussicht. Reich möbliert. Erstklassige Kundschaft. 100 Betten. Zentral-Heizung. Gas. Elektrizität. Lift. Grosse Halle. Terrasse. Garten. Garage. Vorteilhafte Bedingungen. Mässiger Preis.
Offerten: Architekt Winter, Bordighera (Italien).

A louer pour fin 1911
l'Hôtel des Familles

actuellement en construction, au centre de la ville de Lausanne, de 34 chambres de maitres avec 50 lits, 1 grande salle à manger pour restaurant public, salon, bureau, chambres du personnel, 4 chambres de bains, cuisine avec office et ses dépendances. Ascenseur, lustrerie électrique, Chauffage central, Buanderie etc. etc. Confort moderne. Prix modéré. Eventuellement participation du propriétaire à l'installation du mobilier.
Pour renseignements et traiter s'adresser à M. Eug. Falletta, gérant, Pépinet 5, à Lausanne. G 53

Hotel-Verkauf.

An einem der schönsten Schweizerseen ist umständehalber ein ganz modern eingerichtetes Hotel mit 100 Betten
zu verkaufen.

Kapitalkräftige Reflektanten wollen Offerten unter Chiffre H 760 R an die Expedition d. Bl. richten. H

Flüssige Toilette-Seife für Seifenspender
feinst aromatische, stets homogen und flüssig bleibend (Ue 10657)
bei 1 Kilo Fr. 2.75
" 10 " " 7.50
" 10 " " 22.50 franko, einschl. Packung und Porto gegen Nachnahme.

Seifenfabrik Rumpf & Cie., Zürich V.

F. CACHIN, ZÜRICH
MASCHINENFABRIK (Za 3732 g)

Telephon 1439
7717
Komplette Anlagen. Werdst. 108

WÄSCHEREIMASCHINEN
jeder Grösse. Modernste Systeme.
Kochfässer, Waschmaschinen
Centrifugen, Trockenapparate
:: :: **Glättemaschinen** :: :: ::
für Gas, Elektrisch, Dampf- und Benzinheizung etc. etc.
Ingenieurbesuch. **Prima Referenzen.** Prospekte.

Umsonst

erhalten Sie auf Verlangen den neuen Prachtkatalog der altbewährten Firma A. Emch, 19 Avenue du Kursaal, Montreux, (Gegründet 1867), welcher Ihnen erklärt, mit welchem elektrischen oder mechanischen Musikwerk Sie Ihre Gäste, Fremde oder Einheimische, herrlich unterhalten und dabei noch viel Geld verdienen können. Die Firma Emch ist die älteste, beste und grösste Spezialfirma dieser Branche. (Ue 9378) 1005

Union Ganymède

Société Internationale de Secours Mutuels des Employés d'Hotels et Restaurants
Ue 8707 Fondée en 1878
empfehlst stets tüchtiges Personal beiderlei Geschlechts für Hotels und Restaurants.
Gegen 40 Plazierungsbureaux in Belgien, Deutschland, England, Frankreich und der Schweiz.
Letztes Jahr wurden 95 650 Angestellte plaziert.
Bureau de Placement central Union Ganymède, GENÈVE
Rue des Pâquis 2. (Angle de la Place des Alpes)
Téléphon 1958. — Adresse télégraphique: Ganymède-Genf.
In London: Noël Str. Oxford Str. In Paris: Rue St-Roch 51
Adresse télégraphique: Hotel-Club London. Adresse télégraphique: Ganymède-Paris.

CEYLINDO TEA

A PERFECT TEA.

8 verschiedene Qualitäten.
In Kisten von 5, 10, 20, 30 oder 50 Kilos.
Zu inclusiven Preisen franco Fracht, Zoll und jeglichen Spesen ins Haus überall hin geliefert.
Man verlange Preise und Gratis Muster.

Alleinige Exporteure
Kearley & Tonge, Ltd.,
Hauptsitz: LONDON: MITRE SQUARE, E.C.
Indische Filiale. CALCUTTA: 10, Government Place.
Ceylon Filiale. COLOMBO: Union Place.
Englische Filialen. 350.
Man richte alle Anfragen an das "Continental Department":
Mitre Square, London, E.C.

(Ue 10395)

(Ue 10278) Les Jambons désossés Les plus maigres Les plus roses Les meilleurs de tous les Jambons suisses
sont vendus par la Société Suisse d'Alimentation, Genève.

Cacao De Jong.

Seit über 100 Jahren anerkannt erste holländische Marke.
Gegründet 1790. Ue 10276
Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft und billig, da sehr erziehl. Feinstes Aroma.
Höchste Auszeichnungen.
Vertreter: Paul Widemann, Zürich II.



Beurre frais naturel de table et de cuisine
Fromage Suisse Sbrinz gras vieux à râper
(équivalent au Parmesan, mais moins cher) fournit
Otto Amstad à Beckenried (Unterwald).
«Otto» est nécessaire pour l'adresse. Ue 10758
Grand Prix Exposition Internationale Milan 1906.

Streng reelle Bedienung versichern den tit.
Hotels, Sanatorien und Pensionen bei Bedarf in
EIER
zum Kochen und Trinken. Lieferung in jedem Quantum, garantiert nur kontrollierte Ware.
Erstklassige Referenzen.
Wenger & Hug, Gümligen bei Bern
Spezialgeschäft für Eierversand. G 33



Bei Bedarf in Mobiliar für Speisesäle Vestibüles Cafés und Restaurants in jedem Styl, verlangen Sie die Fabrikate der
A.G. Möbelfabrik Horgen-Glarus
in Horgen Gegründet 1880

Einziges Fabrik der Schweiz für gesägte und gebogene Möbel.
Referenzen über gemachte Lieferungen zu Diensten
Zu beziehen durch alle besseren einschlägig. Geschäfte.

UNION REKLAME BERN

(Ue 9122)

Landhaus-Siedelung

Luftkurort 430 m. d. M. Weesen am Wallensee. Eisenbahnnotenpunkt.
Neuzitliche Gartenstadt, an einem der schönsten Schweizerseen. — Heimatschutz.
Hervorragende Gelegenheit zur Erwerbung von Bauplätzen zu Villen, Landhäusern, Sommerstätten, Hotels mit vorzüglichen Eisenbahnverbindungen, in prachtvoller, gesunder Gegend. Das idyllische Bauland hat besonders günstige, ruhige, geschützte und boqueme Lage, direkt am See, mit grossartiger Rundschau. Sehr angenehme Preise und günstige Bedingungen. Uebernahme schlüsselfertiger Bauten. Auskunft und Prospekte kostenfrei durch W. Schaefer, Architekt.

NICE.
Terminus-Hotel

Einziges das ganze Jahr geöffnetes Haus L. Ranges, vis-à-vis dem Hauptbahnhof.

150 Zimmer und Salons.
25 Appartements mit Privatbad und Toilette.
Heisswasserheizung.
Vacuum-Cleaner.
Kein Omnibus nötig.
Öffentliches Restaurant für Passanten. H 1086
Besitzer: Henri Morlock.

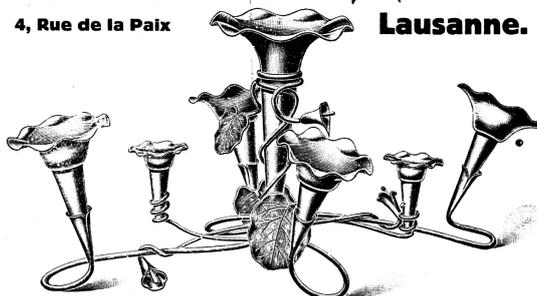
Zweiggeschäfte in Nizza: Hôtel de Berne und Hôtel de Suède.

„Lucerna“ CHOCOLADEN.

Spezialitäten für Hotels: Ia. Cacao und Chocoladenpulver. Vorzügliches Hotel-Dessert. Hotel-Dessert-Tabletten in Milch- und Fondant-Chocolade. Tafel-Chocoladen in allen Qualitäten. Geschmackvolle Phantasie-Artikel. Ue 8979

Mappin & Webb

4, Rue de la Paix Lausanne.



Neu für Hotels!

Dampfmangeln für Niederdruckdampf von jeder Niederdruck-Dampfanlage zu heizen.
Spezialität: Niederdruck-Dampf-Wäscherei-Anlagen.
Maschinenbaugesellschaft m. b. H., vormals
Stute & Blumenthal
Ue 8248 Filiale Zürich 14 1469
Klosbachstrasse 109 Telephone No. 8119
Weltausstellung Brüssel 1910:
Zwei goldene Medaillen höchste Auszeichnung für Wäscherei-Maschinen.



Garten- u. Terrassenmöbel
in Eisen, Holz und Rohr
Stühle Tische Bänke
Spezialität für Garten-Restaurants
in bekannt., solid u. feiner Ausführung
Ue 9762 Grösstes Lager. 1081
Suter-Strehler & Cie., Zürich.
Fabrik eiserner Möbel.

Bad-Schwimm-Seife Savon liege p. Bains

Feinst parfümiert, Ue 137 L. Rosa oder weiss. Von untenstehender Grösse.
Délicieusement parfumé Rose ou blanc. De la grandeur ci-dessous.
zu Fr. 25.— die 500 Stück fco., gegen Nachnahme
à Fr. 25.— les 500 morceaux fco., contre Remboursement
Gef. die schwimmende Seife anzusehen. Ein Stück genügt für ein volles Bad. Indiquer la couleur désirée. Un morceau suffit pour un bain complet.
Jules Masson, 9 Avenue Druzy, Lausanne.

Hotel und Pension Schloss Uster
am Greifensee, 476 m. ü. M.
Berühmte Lage, ruhig u. vollständig staubfrei, modernster Komfort, Terrasse, Aussichtsturm, prachtvoller Rundblick, prima Küche und Keller. (Ue 10733)
Vollständig renoviert
:: Mässige Preise ::
Neuer Besitzer:
Frau Witwe Iten-Schnyder.
Historischer Waffensaal. Gesellschaftssäle für 200 Personen.

Zu verkaufen Villa

prächtigen gelegen, in Hauptstadt der Schweiz, vorzüglich passend als Fremdenpension oder Klinik, 32 Zimmer, modern. Nachfrage unter Ch. N 213 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. Ue 9060

Weinhandlung Albert Bächler & Cie Kreuzlingen

GEGRÜNDET 1893
Spezialität: FEINE OSTSCHWEIZER- & TIROLER-WEINE
GENERALAGENTUREN FÜR DIE SCHWEIZ VON
J. CALVET & C^{ie} BORDEAUX
FÜR BORDEAUXWEINE
:: BEAUNE - CÔTE D'OR ::
FÜR BURGUNDERWEINE
: COGNAC :
FÜR COGNAC
HERM. TRAPET, BONN/RHEIN
FÜR RHEIN- & MOSEL-WEINE.

(Ue 10652)

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
propriétaire à Neuchâtel. H 1122
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: Fr. Thom. 41 Rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. Mc. Cracken, 19 Essex Lane, Cannon Street
Dépôt à New-York: Cusener Company, 400-402 West 23rd Street.